

Les citoyens du Quartier Nord protestent On veut l'embellissement de Bellerive

M. l'échevin Arthur Meloche demande le déménagement des cabanes à chaloupe dans un endroit désigné par la cité pour l'embellissement de Bellerive et de Valleyfield et afin de ne pas arrêter les travaux du gouvernement fédéral sur le Boulevard du Havre

"Pour l'embellissement de la ville de Valleyfield, du Boulevard du Havre, et du Quartier Bellerive, les citoyens seront certes appelés à faire des sacrifices," déclarait hier soir M. l'échevin Arthur Meloche, au cours de la discussion sur le déménagement des cabanes à chaloupes pour ne pas paralyser les travaux du fédéral.

"Depuis longtemps, ajouta-t-il, on veut embellir notre ville et on a demandé de l'argent pour cela. Actuellement, les membres du Conseil attendent la réponse de la Beauharnois Power pour l'obtention d'un espace afin de placer ces cabanes à chaloupes. Nous avons une centaine d'hommes qui travaillent sur les bords de la Baie St-François à Bellerive, et si on n'enlève pas ces cabanes, il est probable que le gouvernement suspendra les travaux.

"Nous avons à Bellerive le plus beau boulevard de Valleyfield et on travaille actuellement à son embellissement sans qu'il nous en coûte un seul sou. Il me semble que tous les propriétaires des cabanes à chaloupe devraient nous aider, coopérer avec nous et s'il faut leur construire plus tard une cabane pour toutes ces cha-

loupes, je crois que le conseil est prêt à vous aider."

Puis M. l'échevin Meloche proposa alors que la cité fasse déménager les cabanes à chaloupe dans le plus court délai possible afin de ne pas retarder les travaux du fédéral.

Sous la présidence de M. l'échevin Viau, pro-maire de la cité, le conseil municipal a siégé, hier soir, et a entendu la lecture de plusieurs lettres des contribuables.

La ligue du Sacré-Coeur demande la fermeture des grills; le Conseil procédera à la vente des immeubles grevés par les taxes non acquittées; le comité de la voirie a été autorisé à construire plusieurs trottoirs; il est défendu de vendre des oeufs d'entrepôt et M. l'échevin Mallette a donné un avis de motion pour un règlement de la classification des oeufs; on étudiera au cours de la prochaine séance la 11e partie de la loi nationale du logement; les propriétaires des industries doivent se charger eux-mêmes de la protection de leurs industries; le Conseil aidera tout déménagement des cabanes à chaloupe quand les propriétaires le voudront mais dans un endroit décidé par la cité.

L'Heure normale dimanche

Le Temps reprendra son allure normale, samedi soir à minuit et dimanche matin à minuit et une minute. On devra donc reculer les horloges, les cadrans et les montres d'une heure pour regagner l'heure perdue au cours du mois de mai.

Les offices religieux seront à l'heure solaire et les activités seront cédulées désormais à l'heure normale.

C'est donc dimanche que nous reviendra l'heure normale!

ACCIDENT SUR LE PONT BELLERIVE

Jeudi soir dernier, à 1h. 30 du matin, l'automobile de M. Chester Wilson d'Athelstan frappa un taxi de la Cie Leduc sur le Pont Bellerive pour lui causer quelques dommages aux ailes gauches.

Arrêté et conduit à la Station de Police, Wilson comparut à la Cour du Recorder et fut condamné à l'amende, aux frais et aux réparations de l'automobile.

Un conflit s'annonce entre les autorités du Quartier Champlain et la Commission Scolaire à cause de l'engagement des laïques à l'Ecole Garneau au lieu des Religieuses qui auraient refusé de faire application à l'assemblée régulière

A la demande des autorités religieuses et civiles du Quartier Champlain, les citoyens se sont réunis lundi soir pour protester contre le renvoi des religieuses de l'Ecole Garneau et contre l'engagement des laïques par la Commission Scolaire à cette école.

Un conflit s'annonce donc entre les autorités du Quartier Champlain et la Commission Scolaire de Valleyfield sur cette question qui prête actuellement à beaucoup d'ambiguïtés par suite des explications données la semaine dernière dans un journal local.

Nous reproduisons dans une autre colonne la mise-au-point de la Commission Scolaire au sujet des religieuses de l'école Garneau.

Réunis en assemblée spéciale et de protestation, les citoyens du Quartier Champlain ont adopté une résolution qui sera envoyée au Surintendant de l'Instruction Publique de la Province de Québec, l'honorable Cyrille Delage, pour s'opposer à la procédure de la Commission Scolaire.

Selon certains orateurs de cette assemblée, il aurait fallu que la Commission Scolaire notifie la Communauté du renvoi d'une soeur enseignante au lieu de celle-ci et il ne serait pas dans les coutumes de la communauté de faire application à la Commission scolaire pour obtenir des chaires d'enseignement.

D'un autre côté, les membres de la Commission Scolaire prétendent avoir suivi les procédures du Code Scolaire et même auraient ajourné leur séance du 21 août au 23 août afin de permettre aux Révérendes Soeurs de faire application.

Le même cas s'étant présenté pour les Religieuses Dominicaines, la Communauté a fait application pour remplacer la religieuse qui avait été notifiée et une nouvelle religieuse a été engagée.

On s'est plaint également, lors de cette assemblée, du rapport de l'inspecteur du gouvernement. Aussi soumettra-t-on tout cet imbroglio au Surintendant de l'Instruction Publique.

Le chemin de fer N.Y.C. maintiendra les trains du matin à Valleyfield

Heureuse décision de la Commission du Transport qui soumet un horaire acceptable aux membres du Conseil

La Commission des Transports, répondant aux résolutions envoyées par le Conseil Municipal et les Chambres de Commerce, a soumis l'horaire suivant à l'approbation de MM. les échevins qui devront répondre dans le plus court délai possible.

Trains allant vers Montréal

No	Arrivée à Montréal	Fréquences	Remarques
25	8.20 a.m.	Tous les jours excepté le dimanche.	L'heure pourrait être changée pour la commodité des voyageurs.
5	9.50 a.m.	Tous les jours.	Train direct.
33	9.45 p.m.	Tous les jours excepté le dimanche.	

Trains de Montréal vers le sud

No	Départ de Montréal	Fréquences	Remarques
20	9.00 a.m.	Tous les jours.	Train direct.
26	1.35 p.m.	Samedi seulement.	Parcours prolongé pour se rendre à Malton.
32	5.25 p.m.	Tous les jours excepté dimanche et samedi.	Parcours prolongé pour se rendre à Malton.
4	6.25 p.m.	Tous les jours.	Train direct.

Dorénavant, selon le nouvel horaire qui sera vigoureux dimanche, le 24 septembre, le premier train du matin arrivant à Valleyfield sera cédulé à 8.31h. et le second, local, à 10.35h.

Le chemin de Fer New-York Central n'apportera donc pas beaucoup de modifications à son horaire des années dernières, bien que certains trains donneront un meilleur accomodement pour les voyageurs.

IL N'EST PAS TOUJOURS FACILE DE FILER!



Il n'est pas toujours facile de filer son chemin quand la police canadienne se lance à la poursuite des "bootleggers". Depuis la récente taxe sur l'alcool, plusieurs contrebandiers tentent de franchir les douanes canadiennes-américaines avec de fortes cargaisons de spiritueux. Au cours de la semaine dernière,

la police montée donna la chasse à un contrebandier qui brisa sa voiture avant d'arrêter sa course. En haut, la police montée en possession de l'automobile; les photos du bas illustrent la position du siège pour loger l'alcool de contrebande.

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

44, rue Ste-Cécile

Tél. 61

Jeudi, le 21 septembre, 1939

Mystère à éclaircir: d'où vient l'argent?

Les années s'écoulent et la crise persiste. Elle devait vivre trois ans, tout au plus cinq ans; elle dure depuis dix ans et aucun signe de prospérité réelle ne pointe encore à l'horizon. Pourquoi cette persistance de la crise? Pourquoi ce chômage qui ne veut pas céder? Pourquoi cette famine dans l'abondance? Pourquoi cette famine dans l'abondance.

Car la crise actuelle présente cette caractéristique unique dans l'histoire: des millions d'êtres humains sont dans la misère cependant que dans plusieurs pays on détruit les richesses; on jette le lait aux égouts, on brûle le café, on paie les cultivateurs pour restreindre leur production.

Dans notre Canada, ce ne sont pas les richesses qui manquent, ni les moyens de transport pour les distribuer. Nous avons une main d'oeuvre industrielle qui se rouille dans l'inaction et des voies de communications souvent désertes.

Si la Providence s'est montrée généreuse pour nous, si les biens abondent partout, si le sol n'attend que des bras pour rendre ses richesses, la cause de la crise n'est certainement pas la pauvreté de la terre canadienne.

La production serait-elle donc mal conduite? Non. Le manufacturier, tout comme le cultivateur, pourrait produire davantage si on assurait l'écoulement de leurs produits.

Pas d'argent! . . . Est-ce bien vrai?

Pas d'argent! C'est la réponse des gouvernants à ceux qui réclament son appui, de l'industriel à ceux qui sollicitent du travail du consommateur au distributeur qui sollicite des commandes, du distributeur à son fournisseur en gros; c'est la réponse de tous à chacun!

Pas d'argent? Mais on en dépense par milliards et par milliards pour fabriquer des agents de destruction. Pour préparer la grande tuerie, on trouve autant d'argent qu'il en faut; elles fonctionnent à pleine capacité les usines de guerre.

Alors il y a de l'argent!

L'Etat confère le droit de faire de l'argent et paie pour en obtenir. N'oublions pas pourtant que nos gouvernements sont aussi pauvres que l'individu. Le municipal, le provincial, le fédéral n'ont d'argent que celui que nous versons en taxes et . . . celui qu'ils empruntent des banques.

Oui, le pouvoir public qui accorde aux banques le pouvoir de faire de l'argent est obligé de s'adresser aux banques et de payer de forts intérêts pour obtenir du crédit afin d'administrer le pays et de donner à manger aux chômeurs.

Argent, monnaie, crédit! Est-ce donc une seule et même chose? Les banques en sont-elles les maîtresses? A quels principes obéissent-elles donc dans la fabrication de l'argent? Dans l'émission de la monnaie? Dans la distribution du crédit? Qu'exigent-elles en retour et pourquoi? Autant de questions auxquelles aucun manuel scolaire ne répond. Et pourtant, le problème semble crucial à l'heure actuelle. Pourquoi ce mystère sur l'origine de l'argent?

N'est-il pas grand temps de dissiper ce mystère?

Les "Maîtres absolus de l'argent" tiennent la vie économique entre leurs mains.

N'est-il pas grand temps de scruter ce problème de l'argent qui semble une des causes du marasme économique actuel, car "il est exact de dire que telles sont, actuellement, les conditions de la vie économique et sociale qu'un nombre très considérable d'hommes y trouvent les plus grandes difficultés pour opérer l'oeuvre seule nécessaire de leur salut éternel". (Quad. Anno).

Le Saint-Père Pie XI, de glorieuse mémoire, ne nous y invitait-il pas en dénonçant le "pouvoir économique discrétionnaire, aux mains d'un petit groupe d'hommes"? Et il ajoutait: "Ce pouvoir est surtout considérable chez ceux qui, détenteurs et maîtres absolus de l'argent, gouvernent le crédit et le dispensent selon leur bon plaisir. Par là, ils distribuent en quelque sorte le sang à l'organisme économique dont ils tiennent la vie entre leurs mains, si bien que, sans leur consentement, nul ne peut plus respirer."

Si au témoignage de Pie XI, les conditions économiques sont telles que l'oeuvre du salut est devenue grandement difficile, et si ces conditions économiques sont le fait des maîtres absolus de l'argent et des dispensateurs du crédit, il est non seulement convenable, mais opportun, voire même urgent, de pousser nos investigations de ce côté.

LOUIS-PHILIPPE ROY, (L'Action Catholique).

Les deux guerres

Dans cette guerre où nous venons d'entrer, la première de nos préoccupations, celle qui nous honore davantage, est le sort de nos enfants. Pour eux il n'est pas de sacrifice auquel nous ne soyons prêts.

L'accroissement des taxes, l'augmentation des prix des denrées, tout le luxe qu'il nous faudra bannir, toutes les privations que nous aurons à subir: de telles perspectives n'ont rien de réjouissant sans doute mais nous les redoutons moins pour nous-mêmes que pour les familles dont nous avons charge. Pourvu, songent des milliers de pères et mères, que l'impôt du sang soit épargné à nos fils!

Nos fils, c'est-à-dire notre espoir, ceux qui, demain, parachèveront notre oeuvre. Et, certes, avons-nous mille fois raison de vouloir les conserver à la patrie. Mais songeons-nous assez, en dehors des heures où sonne le tocsin, à tous les périls qui les menacent? Songeons-nous que, dans la province de Québec, de 1914 à 1918, la tuberculose a fauché deux

Petites Annonces Classées

Payables d'avance

A VENDRE

Un restaurant avec équipement complet, situé dans le village de Huntingdon. Excellente location. Art's Lunch, 121, rue Chateauguay, Huntingdon.

TERRE A VENDRE

Une terre de 100 acres située à New Erin, près de la station et de l'école; bonne bâtisse et sucrerie. Possession immédiate. S'adresser à Honoré Picard, Huntingdon, rue du Cimetière, No 4.

A VENDRE OU LOUER

Maison de 6 pièces, poulailler, grange et autres établissements situés sur un terrain de 100 x 100 dans le village Billette. S'adresser à M. Percy Parry, 144, rue Cousineau, Bellevue.

TERRE A VENDRE

Pour régler une succession. Ferme de 350 acres, connue sous le nom de succession Leehy. Bons édifices. L'une des meilleures fermes de la paroisse de St-Anicet. S'adresser à M. J.-M. Leehy, Boîte 230, Huntingdon, P.Q.

ANIMAUX A VENDRE

Vingt taures de 1 an et demi et 2 ans et demi, dont 6 provenant de stock Holstein et 5 de stock Ayrshire. S'adresser à Edmour Poirier, Valleyfield, Rang Ste. Marie, près de la station Cécile-Jonction.

A VENDRE

Arracheur à papates McCormick-Deering. S'adresser à Bryce Bruce, Franklin Centre, Qué.

A VENDRE

A VENDRE, charriot à pain et express de jardinier. S'adresser à 81, rue Champlain, Valleyfield.

TERRE A VENDRE

Une terre de 100 acres située à New Erin, près de la station et de l'école; bonne bâtisse et sucrerie. Possession immédiate. S'adresser à Honoré Picard, Huntingdon, rue du Cimetière, No. 4.

Servante demandée pour travail de maison. Indiquer l'âge en même temps que l'application est envoyée. S'adresser à Boîte Postale 1,000, Gleaner Office, Huntingdon.

A LOUER

A louer—Logement moderne, chauffé. S'adresser à M. Antonio Patenaude, 13, rue du Marché, Valleyfield.

A VENDRE

Une table de billards. Longueur 10 pieds, largeur 5 pieds, 6 pouces. Construite par Eastern Billiard Co., cette table est en

Parfaite condition

S'adresser à:

The Montreal Cottons Company Institute

Maden St., Valleyfield, Qué.



Chez nos
PROFESSIONNELS
et
HOMMES
D'AFFAIRES



Roméo Brunet

Blocs de ciment—Silos construits en blocs—Tuyaux en ciment.
Gravier — Pierre Concassée
Sable de tout premier choix.
ORMSTOWN, QUE.

Me Gontran Saintonge, AVOCAT,

64, Ste-Cécile Valleyfield
Téléphone 500.

George A. Meloche, B.A., AVOCAT
111, Champlain, Tél. 691
VALLEYFIELD

Lionel Cossette, L.L.L.
Cossette & Cossette, Jean-Paul Cossette, L.L.L. Avocats VALLEYFIELD
Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

Docteur AIME LEDUC, VALLEYFIELD

ARTHUR LEGAULT
Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc.
46-50, rue Bissonnette, VALLEYFIELD

Docteur Yvan Brassard
médecin-chirurgien
412, Blvd. du Havre, Tél. 701, VALLEYFIELD

Armand Longtin, AVOCAT,
rue Dalhousie, HUNTINGDON, QUE.

J. M. LAFLEUR, D.E.B.A. ARCHITECTE
Tél. Bureau 88, 309, rue Victoria, Rcs. 204, VALLEYFIELD

Arthur W. Sullivan (Successor de J.-H. Sullivan) ARPEUTEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q. Téléphone 401, Casier 124

Rodolphe Bédard
Bureau établi en 1908
EXPERT-COMPTABLE
Licencié et agréé
(Chartered accountant)
Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières.
425, Avenue Viger, MONTREAL

DR. LORENZO DE GRANDPRE
"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146, 23, Jacques-Cartier VALLEYFIELD

Robert Besner, NOTAIRE
Bureau: 64, rue Ste-Cécile, Résidence: 62, rue Ste-Cécile, Téléphone 38, VALLEYFIELD

REDACON
ADMINISTRATION
44, rue Ste-Cécile
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois \$1.00
1 an \$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 17

JEUDI, LE 21 SEPT., 1939

Pour
LE MAL DE TÊTE
LES TABLETTES
ZUTOO
Vous soulageront
promptement

Pour
LE MAL DE DOS
MAL DE REINS
LAVESSE
LA PROSTATE
LE RHUMATISME

PRENEZ
Les Tablettes KIMO
EN VENTE PARTOUT

La garde des ponts aux nôtres

En réponse d'une lettre du chef de police demandant la surveillance des gardiens de pont de Valleyfield, il fut proposé par M. l'échevin Eustache Langevin secondé par M. l'échevin Dumouchel "que demande soit faite à M. Maxime Raymond, M.P., de faire des démarches auprès du Ministère de la Défense Nationale pour demander que la garde des ponts ou autres constructions dans le comté de Beauharnois soit confiée de préférence à des personnes ou vétérans résidant à Valleyfield."

L'ACHAT DU CHARBON

Il fut proposé par M. l'échevin Formosa Brisebois, secondé par M. l'échevin Horace Viau "Que la soumission de Loïselle & Frère pour 40 tonnes de charbon Buckwheat No 1 livrées dans les caves de l'Hôtel de Ville, à \$11.00 la tonne, 20 tonnes de charbon Stove American, livrées à la station de police No 2, à \$12.00 la tonne, 26 tonnes de charbon Stove American livrées à l'aqueduc en 3 livraisons, dont 2 de 10 tonnes et une de 6 tonnes, à des dates fixées par la cité, au prix de \$12.00 la tonne."

L'ACHAT DES PALETOTS

Il fut proposé par M. l'échevin Eustache Langevin secondé par M. l'échevin Wilfrid Daignault "Que la soumission de M. André Leduc pour 3 pardessus d'automne pour constables à \$32.50, 1 pardessus d'automne pour clerc du marché à \$32.50, 5 paletots d'hiver pour officiers à \$33.75, 8 paletots d'hiver pour constables à \$32.50, 1 paletot d'hiver pour clerc du marché à \$32.50 et 1 paletot d'hiver pour collecteur à \$32.50 soit acceptée."

L'ACHAT DES CASQUES

Il fut proposé par M. l'échevin Eustache Langevin, secondé par M. l'échevin Formosa Brisebois, que la soumission de M. N.-A. Ostiguy pour 4 casques en mouton de perse pour officiers à \$16.00 chacun, 8 casques en loup-marin pour constables à \$5.00 chacun et 1 casque en loup-marin pour clerc du marché à \$5.00 et 1 casque en loup-marin pour collecteur à \$5.00 soit acceptée.

La chambre des jeunes approuve la construction du pont Jacques-Cartier

Après une discussion prolongée sur la résolution de la Chambre de Commerce des Jeunes s'opposant à l'entretien à perpétuité du futur pont Jacques-Cartier, l'amendement suivant aux minutes de la dernière assemblée fut adopté à l'unanimité. "Attendu que cette chambre a envoyé une résolution au conseil de ville lui demandant de ne pas signer le contrat, tel que proposé avec la clause que la ville dégagerait à perpétuité la responsabilité de la Canadian Light et Power de l'entretien et du maintien du pont Jacques-Cartier,

"Attendu que le conseil de ville a de fait refusé de signer le dit contrat, mais que par la suite il est revenu sur cette décision et consentit à le signer avec la dite clause incluse,

"Attendu que, d'après les informations de bonnes sources, le dit pont

ne pouvait pas être refait dans qu'une telle obligation fut assumée par la ville,

"La Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield revient aussi sur sa première décision et approuve le conseil de ville d'avoir signé le dit contrat tel que rédigé.

Le bureau de direction a tenu à corriger l'impression créée dans le public par les journaux locaux en affirmant qu'il n'était pas et qu'il ne fut jamais contre la construction du pont Jacques-Cartier par le Gouvernement fédéral mais bien contre la clause soulageant la Canadian Light de ses obligations envers le gouvernement.

On ajouta que la Canadian Light n'avait jamais fait des faveurs à la cité et que celle-ci n'en avait pas à faire.

"Les rues de la ville sont plus mauvaises qu'elles ne l'ont jamais été auparavant"

Déclare M. l'échevin Eustache Langevin lors de l'assemblée du conseil municipal tenue vendredi soir dernier — Les voitures des vidanges seraient trop hautes

Interrogeant le président du comité de la voirie, M. l'échevin Brisebois, pour savoir si les chemins d'été étaient finis, M. l'échevin Eustache Langevin déclara que les rues de la ville n'avaient jamais été aussi pourries que cette année et demanda que le comité de la voirie se rassemble au plus tôt afin de décider d'un plan de réparations, tant pour les rues que pour les trottoirs.

De plus, M. Langevin suggéra que l'on change de place pour l'achat du sable parce que les trottoirs réparés s'émiettaient trop facilement. "Le trottoir devant chez nous, dit-il, est tout craqué".

Le conseil municipal se prononça, après cette discussion, contre le déchargement des matériaux dans le milieu du lac St-François et donna le permis à l'Harmonie de Belle-Rive de procéder à son tirage pour l'automobile.

L'ingénieur de la cité a été auto-

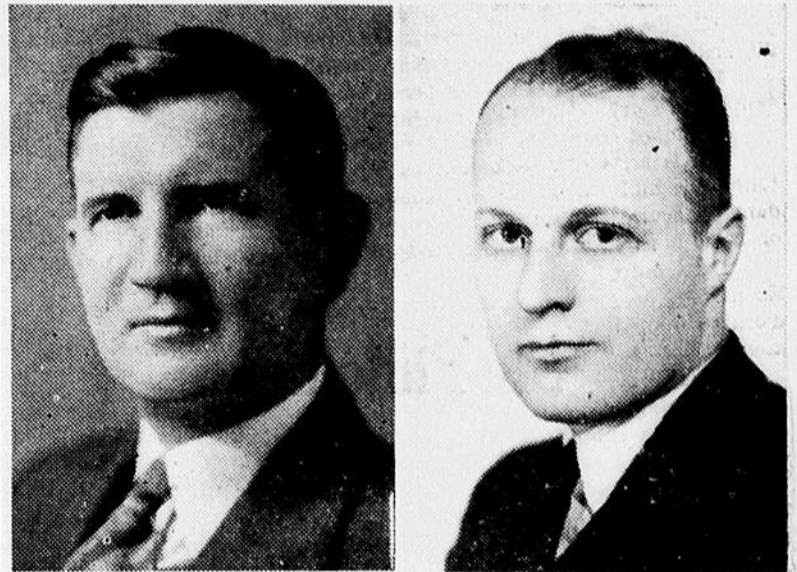
risé à faire déménager les cabanes du bord de l'eau pour continuer les travaux du gouvernement sur les rives de la baie St-François à Belle-Rive.

La discussion s'engagea ensuite sur les voitures des vidangeurs. M. l'échevin Viau se demanda s'il ne vaudrait pas mieux changer les voitures que de laisser mourir les hommes au travail. "Elles sont trop hautes ces voitures, dit M. Viau; les vidangeurs avaient une voiture haute, l'an dernier, et celle de cette année est encore plus haute".

A la fin de l'assemblée, Son Honneur le maire J.-A. Larin et MM. les échevins Langevin et Dumouchel furent nommés pour aller rencontrer l'hon. premier ministre de la province et l'hon. ministre de la Voirie pour les chemins d'hiver.

On demandera au député provincial de se joindre à la délégation.

NOMINATIONS A LA CANADA LIFE



W.-J. BEATTIE

E. C. GILL, F.A.S.

La Compagnie d'assurance sur la vie "Canada Life" annonce la nomination de M. W.-J. Beattie, adjoint du président, au poste de Gérant Général Adjoint et de M. E.-C. Gill, F.A.S., trésorier, au poste de Gérant Général Adjoint et Trésorier. On nous fait remarquer que ces nominations n'impliquent aucun changement dans les principes administratifs de cette Compagnie.

Le Cercle de Couture de Ste-Thérèse reprendra ses activités le lundi soir

Le Cercle de Couture Missionnaire de Ste-Thérèse reprendra ses activités le lundi soir, 25 septembre. Comme par le passé, les réunions auront lieu au sous-sol de la Cathédrale.

Nous comptons que tous les membres reviendront fidèlement travailler pour les missions et nous invitons cordialement toutes les jeunes filles qui le désirent à faire partie de notre cercle.

Nous rappelons aussi que nous acceptons toute offrande destinée à aider les Missionnaires, soit en effets, soit en argent. Pour cela comme pour l'inscription des nouveaux membres, on est prié de s'adresser, soit à Mlle Antoinette Larin, 315 Victoria, à Mlle Marguerite Lalonde, 17 St-Louis ou à Mlle Aline Lauzon, 103 Salaberry. Bienvenue à toutes. La Secrétaire.



La Mariée Décrète le blanc le PLUS PUR

Esquisse de beauté accentuée par le blanc le plus pur, elle inaugure un foyer nouveau où maints objets qu'elle chérit sont blancs.

La science nous dit qu'il n'y a pas de véritable blanc sans bleu. Le blanc se compose de 7 couleurs dont l'une est le bleu, et si le bleu manque, les tissus blancs, à la longue, tournent au jaune. Il est très facile de conserver aux tissus leur blancheur: simplement une ou deux immersions de Bleu Keen dans l'eau de rinçage, et c'est fait. Et cela ne coûte qu'un ou deux sous par mois.



Le **BLEU KEEN**

EMPÊCHE LE LINGE DE JAUNIR

- Assortiment complet -

de chemises de toutes les couleurs —
\$1.00, \$1.50, \$2.00

Chandails, parmi les modèles les plus récents à
\$2.00, \$2.50, \$3.00, \$3.85

Très bel assortiment de bas à 50c, 75c et \$1.00

Nous avons aussi en magasin un magnifique assortiment de bas pour dames. Une paire est donnée gratuitement à toutes les dix paires achetées ici — 50c, 60c, 75c, 80c et \$1.00.

N. A. OSTIGUY

215, VICTORIA,

TEL. 71

Ste-Clothilde

M. l'abbé Ovilla Vaillancourt du séminaire de Valleyfield était de passage chez M. l'abbé Raymond McComber, dimanche dernier. C'est lui qui fit le sermon à la grand-messe, parlant en faveur du bulletin paroissial. Il assista aussi, ainsi que M. le curé Patenaude de Howick, à la visite du cimetière, dimanche après-midi.

A M. et Mme Wilfrid Tremblay née Lucette Defayette, une fille baptisée Marie, Marielle, Gisèle. Parrain et marraine, M. et Mme Philibert Defayette, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Léo Guérin, tante de l'enfant.

A M. et Mme Raoul Tremblay née Yolande Charland, une fille baptisée Marie, Gisèle. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Charland, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Georges Soyez, ainsi que leur garçon Léo, leur fillette Jeannette étaient de passage chez M. Pierre Primeau, dimanche dernier.

M. et Mme Ernest Guyon, Mme Antonio Guyon, Mlles Cécile et Marie-Paule Guyon, ainsi que M. Rémi Laflamme étaient en visite chez des parents à Ste-Clothilde, dimanche dernier.

On annonce le mariage de Mlle Blandine Laplante, domiciliée à St-Michel, avec M. Laurier Chénard de Ste-Clothilde.

Autre mariage: Mlle Alphina Lefort, demeurant à Hemmingford, avec M. Armand Coallier résidant à Ste-Clothilde.

Mme Jan-Paul Legault de Montréal, est actuellement en visite chez Mme Antoine Tremblay.

Ste-Philomène

Mondanités

M. et Mme Fournier de Montréal chez M. Léandre Tisseur.

Mlle Rollande D'Amour de passage à Montréal, la semaine dernière.

Mlle Céline Bannon pour une huitaine chez son oncle, René Reid, à Montréal.

L'abbé Gérard Thibert, M. Jacques Vallée, Mlle Lucille Thibert, Marie-Anna Vallée, ont visité Québec et Ste-Anne de Beauport, dernièrement.

Mlle Olivette Picard de Château-guay, chez sa mère, Mme Joseph Picard.

Mlle Laurette Marçil de St-Urbain, chez sa soeur, Mme Lucien Lecuyer.

M. et Mme Ernest Vallée ont visité des parents à St-Luc, dimanche.

Mme Adrien Bannon et son fils Pierre ont visité des parents et amis de Montréal, dernièrement.

Mme Albert Schinck a passé quel-

ques jours à St-Timothée, l'invitée de son fils, M. Honoré Schinck.

M. Rosaire Thibert a quitté sa famille pour entrer chez les Pères Blancs, à Québec.

Mlle Diane Vallée a quitté le monde pour se faire religieuse de la communauté des Rév. Soeurs Grises.

Après avoir passé deux ans parmi nous, Docteur Marcel Goyer nous a quitté pour aller demeurer à Drummondville.

M. Henri Barrette de St-Michel et Mlle Clara Barrette de St-Urbain, chez leur cousine, Mme Adrien Bannon, dimanche dernier.

M. et Mme Fabien Laberge de Montréal, en visite chez M. Achille Laberge.

M. Mathieu Parent en promenade chez son père, M. Joseph Parent, à Beauharnois.

M. et Mme Domina Loisselle chez Mme J. Gervais, à St-Isidore.

Montpetit-Amyot

Samedi dernier, à 9 heures et 30, en l'église de St-Louis-de-Gonzague, fut célébré le mariage de Mlle Yvette Montpetit, fille de M. Jérôme Montpetit, décédé et de Mme Mont-

petit, à M. Xavier Amyot, fils de M. et Mme Emery Amyot. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé F. Amyot, frère du marié. Pendant la messe, le programme de chant fut exécuté par M. Maurice Legault.

La mariée, accompagnée de son frère, M. Laurent Montpetit, portait une robe en crêpe, chapeau et accessoires rouge-vin. Elle tenait un livre d'heures recouvert de roses tallasman et à signets de muguet.

Après la cérémonie, il y eut réception à la demeure de Mme Montpetit. Les nouveaux époux partirent ensuite en automobile à Québec et à Trois-Rivières. Mme Amyot portait alors une robe de lainage gris avec manteau, chapeau et accessoires bleu marin.

Mercier-Vinet

Lundi dernier avait lieu le mariage de Mlle Gabrielle Mercier fille de M. et Mme Alphonse Mercier à M. Bernard Vinet fils de M. J.-Bte Vinet et de Mme Vinet décédée. La bénédiction nuptiale eut lieu en l'église paroissiale de St-Timothée.

Va et vient

M. et Mme Limoges Giguère ainsi que leur fille Jeanne d'Arc, de Montréal étaient en fin de semaine les invités de M. et Mme J.-Bte Guérin.

MM. L. Ainez et William Viens accompagnés de Mlles Sauvageau, tous de Montréal, étaient les invités, en fin de semaine de MM. Albini et Ulric Parent et de Mme D. Barbeau.

M. et Mme Josaphat Gagné et

leurs enfants, ainsi que MM. Oscar David et Laurentien Maheu sont allés à St-Robert, dimanche.

M. Antoine Goyette et sa fille, Mlle Luce, de Montréal, étaient de passage dans leur famille, dimanche.

Jeudi dernier, les institutrices de St-Louis se rendaient à Valleyfield, pour assister aux funérailles de Mme Cloutier épouse de M. Cloutier, inspecteur des écoles.

Samedi dernier, Mme Eugène Faubert, Mlles Flore Faubert, Irma, Anita et Yvette Maheu se rendaient à Ste-Anne de Beauport. Elles visiteront également Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine, Les Chutes Montmorency, le Jardin Zoologique à Charlesbourg, Québec, Lévis et Sorel. Elles firent le voyage en automobile. M. Wilfrid Viau d'Orms-town les accompagnait.

M. Léandre Lepage de Montréal, est de passage ici par affaires.

M. Chas E. Tait et Mme George J. Tait étaient dimanche dernier les invités de M. et Mme James Feek de Newington, Ont. Ils revinrent lundi par Cornwall, où ils visitèrent des parents.

Mme George Barrington de Montréal, était l'invitée de M. et Mme L. Drysdale.

Étaient chez M. et Mme Archie McCaig en fin de semaine, Mlles Robena McCaig, Dot Hawes et Mabel McCaig ainsi que M. Arnold McCaig, tous de Montréal.

Mlle Agnes McEwen de Macdonald Collège a passé la fin de semaine chez sa mère, Mme Dougald McEwen.

Mme Harrison et M. Wm. Sangster accompagnés d'amis d'Orms-town sont allés à Valleyfield, mercredi dernier.

Mlle Bert Fisher et sa fille Lucille

de Burlington, Vt., et Mme Robert Joslin de Waitsfield, Vt., étaient les invitées de M. et Mme James Alexander jeudi. Elles visitèrent aussi d'autres parents, vendredi.

Nous sommes heureux d'apprendre que M. Norman McCaig se porte bien depuis l'opération pour les amygdales qu'il a subit lundi dernier.

Mme George J. Tait était à Montréal jeudi dernier.

Mlle Yolande Sauvé est de retour chez elle après avoir passé quelques temps chez M. et Mme Gendron de Beauharnois. Elle est revenue vendredi accompagnée de ses tantes, Mmes Brossoit et Gendron.

M. et Mme Georges Picard et M. Henri Burnham étaient à Valleyfield dimanche.

Mme D. Hough de Cornwall, Ont., était l'invitée de Mme George J. Tait, dernièrement.

C'est avec regret que nous annonçons la mort de Mme Jas. Bryson, de Brysonville, survenue mercredi dernier à la demeure de sa fille Mme L. Drysdale. Il y avait une nombreuse assistance aux funérailles qui eurent lieu vendredi après-midi. Le Rév. E. Whittle d'Orms-town officiait. Mme Bryson était une des plus vieilles citoyennes, elle était âgée de 90 ans.

La semaine dernière un groupe de parents et d'amis se réunissait chez M. et Mme Chas. E. Tait, à l'occasion de leur 25ième anniversaire de mariage. Tous s'amuserent ferme jusqu'à une heure très avancée de la nuit, emportant un agréable souvenir de cette soirée. Un cadeau souvenir fut présenté à M. et Mme Tait. De Montréal on pouvait remarquer M. et Mme Merton Crawford et Mlle E. Tait.

St-Agnès-de-Dundee

Mme Antoinette Janson et sa fille Huguette de Sherbrooke ont passé deux semaines en visite chez son père, M. A. Neveu et chez sa saeur, Mme Gilbert Langdeau.

M. L. Léonard Leblanc de Massena, N.-Y., a passé quelques jours en visite chez son grand-père, M. Louis Monique. Nous apprenons avec regret que Mlle Lucie Savage est dangereusement malade à l'hôpital Général de Montréal.

Mlle Clarice Quesnel était en visite chez sa soeur, M. et Mme François Teste, ces jours derniers.

M. Jean-Maurice Teste, de St-Louis de Gonzague, a passé quelques jours chez son frère, M. et Mme François Teste, dernièrement.

M. William Carrière est retourné mercredi dernier reprendre ses étu-

des au Collège Bourget de Rigaud

M. et Mme Horace Dox de Massena, N.-Y., étaient de passage chez M. et Mme J.-B. Ouimet, jeudi dernier.

Les institutrices de l'endroit ont assisté à la Conférence qui eut lieu à Huntingdon, vendredi dernier.

M. Léo Quenneville, étudiant à l'École St-Joseph de Huntingdon, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme J.-B. Quenneville.

Mlle Georgette Teste est partie la semaine dernière pour reprendre ses études à St-Anicet.

M. et Mme Joseph Leblanc ont passé quelques jours, la semaine dernière chez leur fils, M. et Mme Edmond Leblanc à Kilbain.

Mlle Doria Carrière de Huntingdon a passé la fin de semaine en visite chez ses parents, M. et Mme Frank Carrière.

Dimanche, ont été reçus à dîner chez M. et Mme J. A. Normandéau: M. et Mme Zéphire Quesnel et M. et Mme Ildori Quesnel, et leur famille de St-Anicet.

Cette semaine il eut lieu dans notre paroisse les Quarantes-Heures. Il y avait une assez grande les assistance à tous les offices.

St-Chrysostôme

Mariage

Le 16 septembre, en l'église paroissiale a été célébré le mariage de Mlle Madeleine Lefort, fille de M. et Mme Hector Lefort avec M. Lambert Deneault de Hemmingford.

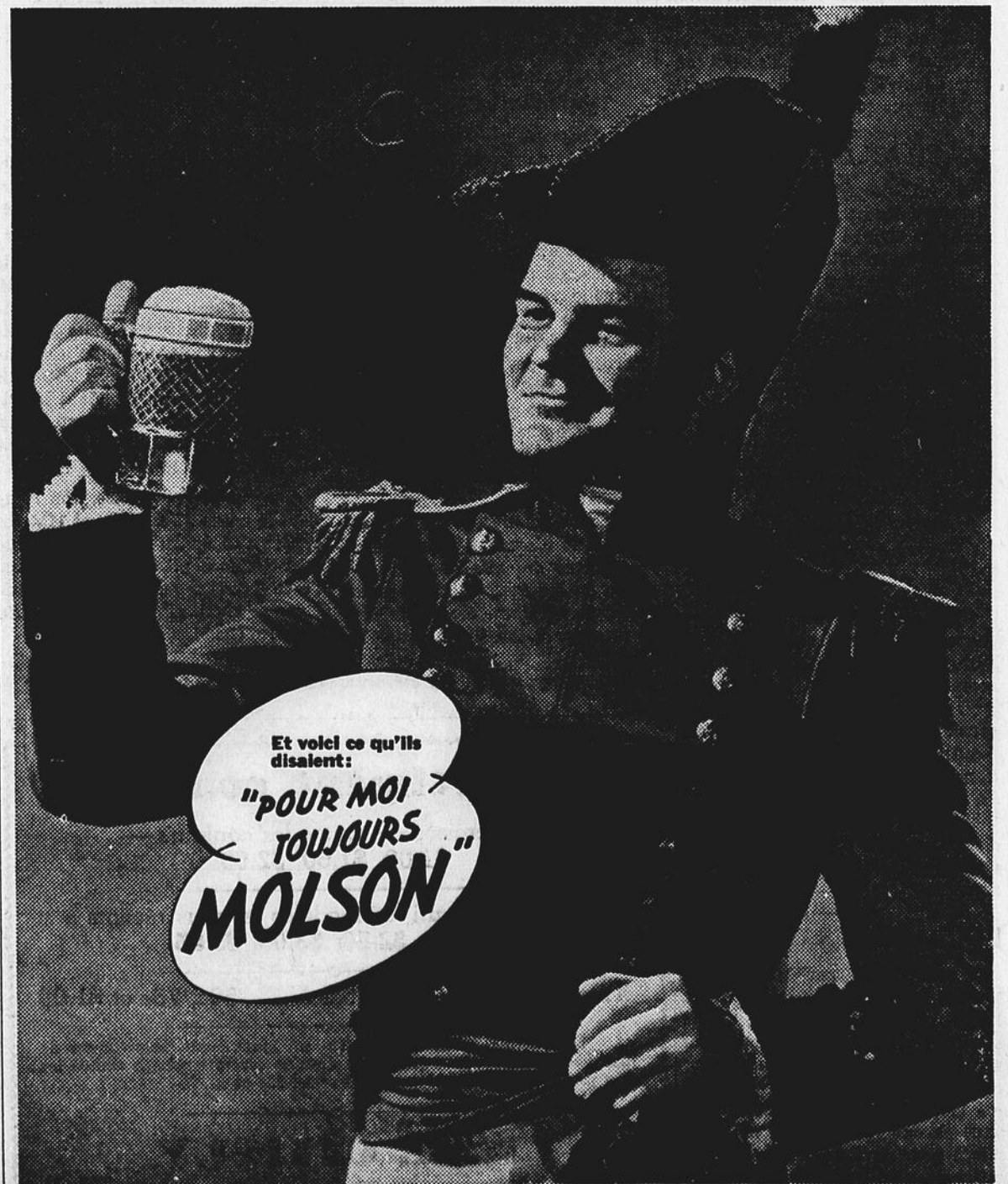
Mondanités

M. et Mme Adrien Lefebvre, M. et Mme Joseph Bourcier de Montréal, en promenade dernièrement chez M. Trefflé Laberge.

M. et Mme Willie Brassard de Montréal, en promenade chez M. Ernest Crête.

M. et Mme Alcide Leclerc et leurs enfants de Lachine, en promenade

L'UNIFORME QUE PORTAIENT LES HÉROS DE 1812



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

49¢

Tout comme un neuf C'poël-là va r'luire, Pis j'va t'faire ça dans l'temps de l'dire!

MINE À POËLE SULTANA

Liquide ou Pâte

Les Nouvelles Sociales

M. et Mme Henri Leblanc de Rouyn étaient ces jours derniers les hôtes du docteur et de Mme J.-Emile Saint-Onge, ainsi que de M. et Mme Louis-Philippe Godbout.

M. et Mme Jérôme St-Onge de Chicoutimi, actuellement à Valleyfield en visite chez le docteur et Mme J.-Emile St-Onge et M. et Mme Gontran St-Onge.

M. Delpha Sauvé, M.P.P. au début de la semaine partait pour un voyage à Québec.

Mme J. E. Caza de Huntingdon recevra vendredi soir à un shower d'objets divers, en l'honneur de Mile Thérèse Leblanc dont le mariage avec M. Lucien Leduc aura lieu prochainement.

Garde Albina de Grandpré de Montréal a été l'invitée de Mile Cécile de Grandpré, dimanche dernier.

Garde Dostalar de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield passera la fin de semaine à Montréal.

M. Gabriel Langevin est présentement en voyage à Québec.

M. et Mme Louis Loiseau, Mile Irène Loiseau de Valleyfield, Mile Jeanne de St-Louis de Gonzague furent les hôtes de M. et Mme Norman Wight de Saint-Augustin des Deux-Montagnes, dimanche.

Mme Arthur Brault a reçu jeudi dernier à une partie de bridge en l'honneur de Mme Eddy Bédard de Magog.

La famille Gustave Marchand rentrera ces jours-ci de la Baie où elle a passé la saison estivale.

M. et Mme René Laplants étaient dans leur famille, à Valleyfield, en fin de semaine.

Mme Lorenzo Godbout recevait un groupe d'amies vendredi dernier, à une partie de bridge.

Mlle Emma Lalonde de Montréal est à Valleyfield pour quelques jours, l'invitée de Mmes Rose et Cécile Lalonde.

Mmes Gilles Amiot, Jacques Malouin et Louis-Philippe Godbout sont parties mercredi pour un voyage de quelques jours à Québec.

Mmes J. O. Clermont, Paul Clermont, Mmes Simone et Laurette Leduc étaient de retour lundi d'un voyage d'une semaine à New-York où elles ont visité l'Exposition mondiale.

M. Ubald Marchand de Montréal a passé la fin de semaine à la Baie, l'hôte de M. et Mme Gustave Marchand.

Mlle Claire Tremblay est de rentrée mercredi d'un voyage d'une semaine à Montréal.

La Cie Dion tiendra jeudi soir à 8 hrs, une exposition des Modes d'Automne, à la salle de l'église Presbytérienne de Valleyfield.

Le docteur et Mme Aimé Leduc sont de retour à Valleyfield après avoir fait un séjour de trois mois à leur maison d'été.

M. Eustache Langevin, ses filles, Miles Yvette et Loella ont fait un voyage de quelques jours à Québec.

Milles Fabiola et Florence Bariteau sont parties mardi pour New-York. Au cours de leur randonnée, elles visiteront l'Exposition.

Mlle H. Boyd a reçu un groupe

d'amis mercredi soir à l'occasion du prochain départ de M. Gerald Horgan pour Toronto.

M. Philippe Lauzon quittera Valleyfield au début d'octobre pour Ottawa où il poursuivra ses études.

Garde Yolande Brassard était en fin de semaine l'invitée de Garde Gertrude Leduc de Montréal.

M. et Mme Roméo Pharand de St-Clet ont visité dimanche Mme Arthur Brassard et sa famille, à Valleyfield.

Garde Dumont' de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield est revenue de ses vacances et a repris son service.

M. et Mme Paul Leduc de Montréal ainsi que leurs enfants étaient en fin de semaine les invités de Mme Wilfrid Laberge.

Mlle Berthe Bourbonnais est retournée à Québec après une visite de quelques jours chez ses parents de Valleyfield et de Côteau du Lac.

MM. Joseph Lafleur et Médard Leduc sont de retour d'un voyage de quelques jours à Saint-Hyacinthe où ils représentaient la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, au Congrès annuel de la Fédération.

Mme Saluste Hallé de Rimouski a été l'hôte de M. et Mme Marcellin Hallé, au cours de la semaine dernière.

M. Jean Dénéchaud de Montréal était en visite à Valleyfield, dimanche l'invité de la famille J.-N. Charbonneau.

Mme J.-T.-A. Gauthier, Mmes Hec-torine Langevin et Blanche Monette sont parties dimanche pour un voyage d'une dizaine de jours à New-York.

Mlle Gilberte Ostiguy qui voyage depuis quelques temps aux Etats-Unis est attendue à Valleyfield, en fin de semaine.

M. et Mme Paul Paquette, Mile Lucille Lepage étaient de passage à Valleyfield, dimanche.

Mlle Marcelle Legault est revenue en fin de semaine d'un voyage d'une quinzaine, à Montréal.

M. et Mme Arthur Séguin sont de retour d'un voyage à New-York et ses environs.

M. et Mme Paul de Jordy ont passé la fin de semaine à Valleyfield, dans leur famille.

Mme Hercule Marchand est actuellement à Montréal l'invitée de M. et Mme Joseph Savaria.

M. Anatole Dumouchel a été l'invité de M. et Mme Henri Touchette de Beauharnois, en fin de semaine.

Milles Thérèse Goyette et Gabrielle Morand, M. Réal Goyette étaient en visite à St-Urbain, dimanche.

Mlle Olivette Hallé est de retour d'un voyage de quelques jours à Montréal.

M. et Mme J. Alexandre Legault recevait dimanche M. et Mme Z. Bourdeau de Montréal.

M. et Mme Robert Cloutier de Québec ont passé quelques jours à Valleyfield, la semaine dernière.

Mlle Fernande Lanthier de Montréal est actuellement l'invitée de Mile Léoné Huneau de notre ville.

Milles Rachel Huneau et Anna Perron étaient de passage à Montréal, dimanche.

Mme Georges Lajoie de Verdun qui est en visite chez sa mère, Mme Jean-Baptiste Côté, depuis une quinzaine, quittera Valleyfield ces jours-ci.

M. et Mme Adélarde Goyette ont passé la fin de semaine à Valleyfield, dans leur famille.

M. Sarto Cloutier est retourné à Montréal ces jours derniers.

Mlle Thérèse Tremblay, E.G.M. de l'Hôtel-Dieu de Montréal séjournera quelques semaines dans sa famille.

Milles Marie-Paule Tremblay et Juliette Raymond étaient de passage à Malone, N.Y., mercredi.

Mlle Marie-Berthe Tremblay est de retour d'une promenade à Orms-town.

LA MODE

PAR PATRICIA DOW



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD, Valleyfield, Qué.

Si vous désirez recevoir ce joli patron, veuillez envoyer 15c pour chaque patron avec votre NOM, votre ADRESSE, le NUMERO ET LES GRANDEURS DU PATRON désiré.

Patricia Dow Patterns, 206 W. 17th St. New-York N.Y.

JOUR d'ACTION de GRÂCES

**TAUX RÉDUITS
BILLET SIMPLE PLUS UN QUART
pour aller et retour**

ALLER: depuis vendredi midi, le 6 oct., jusqu'à 2 h. p.m. lundi, le 9 oct.

RETOUR: départ jusqu'au dernier train, mardi, 10 oct. 1939.

Pour prix des billets et informations, s'adresser aux agents.

J.-L. TURCOTTE, agent du Canadian National, 203, rue Victoria, VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 488

CANADIEN NATIONAL

Les funérailles de Mme Joseph Major

Hier, le 20 septembre, eurent lieu en la cathédrale de Valleyfield, les funérailles de Mme Joseph Major, née Bériza Pharand, épouse de Joseph Major de Pointe Saint-Charles. Un grand nombre de parents et d'amis ont rendu un bel hommage à la mémoire de Mme Major, décédée le 18 à l'Hopital Notre-Dame de Montréal à l'âge de 40 ans. Le service fut chanté à 10 heures par M. le curé J. D. Nepveu, assisté de M. Grégoire Léveillé comme diacre, et de M. G. Jeannot comme sous-diacre. Le départ s'est effectué de la demeure de M. et Mme Albert Pharand, 118 Champlain. Le chant fut exécuté par la chorale Ste-Cécile sous la direction de J. N. Charbonneau et M. Eugene Quenneville touchait l'orgue. La dépouille mortelle était portée par: MM. Carlisse Pharand, Marcel Pharand, Gérard Pharand, René Poirier, Léo Côté, Ovide Lavoie, Jean-Paul Tessier. Mme Joseph Major laisse dans le deuil, en plus de son père et sa mère, M. et Mme Albert Pharand, deux frères Hervé et Lucien Pharand. Deux sœurs, Dorina et Rosaria Pharand. Aux membres de la famille en deuil, La Gazette de Valleyfield, offre ses plus sincères condoléances.

Aucun dommage!

M. Gérard Guindon informe le public qu'aucun dommage n'a été causé à son magasin, au cours de l'incendie qui a eu lieu samedi dernier chez son voisin M. Jean Cousineau. M. Guindon nie les rumeurs qui ont circulé voulant qu'au cours de cet incendie des dommages auraient été causés à son magasin ou aux marchandises confiées pour réparation, soit par l'eau ou la fumée.

Nouvelles sociales

Mlle Alice Lefebvre était de passage à Montréal, au cours de la semaine.

Un groupe de jocistes de Valleyfield assistaient à une partie de balle-molle, tenue à Cornwall, dimanche. On y remarquait MM. Jean-Paul Rivét, Lionel Billette, Denis Bernard, Richard Poirier, Richard Montpetit, Bruno Rivét.

M. Paul Lefebvre de Valleyfield était de passage au collège de Beauharnois dimanche.

Mlle Françoise Girard a passé la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Rodrigue Lefebvre de Valleyfield, Mme Allan de St-Jean, Mme Armand Poupart de Beauharnois passent la semaine à New-York en vue de visiter l'Exposition.

La pensée... des autres

L'expérience ne s'acquiert qu'avec lenteur et souvent ne donne son fruit qu'au déclin de la vie—Balmès.

Theatre Bellerive

Jeudi - vendredi - samedi, les 21-22-23 sept.

WINTER CARNIVAL

- avec - ANN SHERIDAN RICHARD CARLSON

en double avec

CODE OF THE STREETS

- avec - HARRY CAREY LITTLE TOUGH GUYS

Dimanche - lundi - mardi - mercredi, les 24-25-26-27 sept.

LADY OF THE TROPICS

- avec - HEDY LAMARR ROBERT TAYLOR

en double avec

MICKEY THE KID

- avec - BRUCE CABOT ZASU PITTS

Jeudi - vendredi - samedi, les 28-29-30 sept.

COAST GUARD

- avec - RALPH BELLAMY RANDOLPH SCOTT

en double avec

WOMAN IS THE JUDGE

- avec - FRIEDA INESCOURT ROCHELLE HUDSON

Gaspard Major, propriétaire-gérant

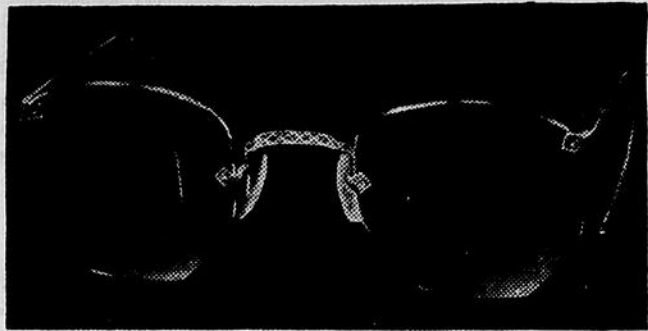
Tél. 878

Mamans! SOULAGEZ LES RHUMES sans drogues

Ne dérangez pas l'estomac de votre enfant par l'absorption de drogues contre le rhume. Frictionnez simplement la gorge, la poitrine et le dos avec du Vicks VapoRub.

Le VapoRub agit sur la peau comme un cataplasme. En même temps, ses vapeurs médicamenteuses sont inhalées directement dans les voies respiratoires irritées. Cette double action soulage rapidement les souffrances.





PROTEGEZ VOS YEUX

P. J. BRODEUR, *bijoutier*

SPECIALISTE en OPTOMETRIE,

201, Victoria, Valleyfield, P.Q. Téléphone 111

Le journal de M. A. Arcand enlevé de la circulation

On apprend dans les cerles de police de Montréal que l'activité du parti de l'Unité Nationale, dirigé par M. Adrien Arcand, a cessé dans cette province, depuis deux semaines, et que le journal du parti, le COMBAT NATIONAL, a été enlevé de la circulation, sur un "avis" donné par le capitaine Jack Ennis, de l'escouade municipale contre les mouvements subversifs.

Toronto, 20 (CP) — La police de Toronto a confisqué 16,000 copies du journal le COMBAT NATIONAL, organe du parti de l'UNITÉ NATIONALE, mais a refusé de donner des détails sur le contenu des copies saisies. Au moment de la confiscation, il semble que cette édition devait être sur le moment d'être envoyée par la poste.

L'emmagasinage du sucre devra cesser sous peu!

Le Conseil des prix et du commerce de la guerre, sous la présidence de M. Hector B. McKinnon, a pris des mesures pour faire cesser l'emmagasinage du sucre.

Au cours d'une seule journée, le Conseil a annoncé que ses représentants ont obtenu qu'environ 2,000,000 de livres de sucre soient mises en vente par des industriels qui avaient acheté leurs approvisionnements de sucre, il y a plusieurs mois.

Le sucre a été retournée aux raffineries pour être vendu de façon normale et ordinaire.

Dans vingt villes, de Vancouver à Halifax, les inspecteurs des poids et mesures font enquête chez les marchands détaillants dans le but d'appréhender jusqu'à quel point les achats considérables effectués par certains clients ont pu rendre difficiles les achats des autres clients.

Lors de l'assemblée d'hier soir, M. l'échevin Mallette a fait adopter une résolution à l'adresse du Fédéral pour obtenir plus de facilités dans l'achat du sucre, et du sel, principalement pour la fabrication du pain et des pâtisseries. Il en est de même pour faire les conserves.

LE PHILOSOPHE AMICAL

Cela doit être bon d'être cultivateur et de travailler en collaboration avec la Nature, me disait un prêtre, il y a quelques jours. L'ennui, avec la Nature, c'est qu'elle est toujours en train de nous jouer des tours, je répondis. Par exemple, il nous faut rentrer notre blé d'Inde à semence avant la gelée et le sécher derrière

le poêle de la cuisine. Et pendant que nous dorlotons notre blé d'Inde, que fait la Nature? Elle met assez de force dans les graines de mauvaises herbes pour que celles-ci poussent au printemps même si le blé d'Inde ne pousse pas.

ST-ANTOINE ABBE

Dimanche soir, Mlle Germaine Poirier de l'hôpital de Valleyfield était l'invitée de M. Roger Barrette.

Dimanche dernier, M. et Mme René Lussier ainsi que leurs enfants Joel, Béatrice, Madeleine et Céline sont allés rendre visite à leur fille Gertrude, religieuse à Lachine.

Nous apprenons avec joie le retour de Mme Benny, de l'hôpital de Valleyfield, où elle était depuis quelques semaines. Nous lui souhaitons une prompte convalescence.

MM. Marc-Aurèle et Joseph Lussier sont allés à Montréal vendredi dernier.

On exige trop de la médecine et on doute trop d'elle. On s'imagine volontiers qu'elle peut, même en présence de cas où elle est impuissante et on ne lui attribue pas le mérite de ce qu'elle peut.—J.-B. Foussagrive.

Le Conseil de Comté en faveur de l'ouverture des chemins d'hiver

Lors de sa dernière assemblée, le conseil de comté s'est prononcé en faveur de l'ouverture des chemins d'hiver par le gouvernement provincial parce que celui-ci est mieux équipé pour en assurer l'entretien continu et satisfaisant pour répondre aux besoins de la circulation.

Sous la présidence de M. Lefebvre, préfet du comté, MM. les maires furent d'accord sur le texte de la résolution ci-dessous.

Attendu qu'il est utile que les chemins soient ouverts tout l'hiver entre Montréal et Salaberry de Valleyfield.

Attendu que le gouvernement de cette province ouvre déjà une partie de ces chemins, soit entre Montréal

et Beauharnois, et que l'autre partie est ouverte et entretenue par la cité de Salaberry de Valleyfield.

Attendu que l'ouverture et l'entretien des chemins par le gouvernement, vu son outillage plus parfait, sont plus satisfaisants que par la dite cité.

Qu'il soit résolu que ce conseil prie le gouvernement de cette province d'ouvrir lui-même tout l'hiver les chemins entre Montréal et Salaberry de Valleyfield; que copie des présentes soit envoyée au Ministre de la voirie, à M. Delpha Sauvé, député de ce comté, à la cité de Salaberry de Valleyfield. disog

Des conseils d'automne pour les automobilistes

1. A cause de la nuit qui tombe plus tôt, les accidents d'automobiles sont beaucoup plus nombreux en septembre et octobre qu'en juillet et août. Assurez-vous que les phares sont convenablement mis au point et éclairent bien. Nettoyez les réflecteurs et remplacez les ampoules trop faibles. Ayez soin d'employer des ampoules durables de fabrication canadienne.

2. C'est maintenant, après les grandes randonnées d'été que les freins doivent être vérifiés. A 40 millés à l'heure, une auto ne peut s'arrêter avant 115 pieds. Faites faire la vérification convenable de vos roues.

3. Un bon antigel est une économie et non une dépense. Beaucoup de cas de congélation occasionnant des réparations coûteuses, résultent de ce que les automobilistes se croyaient protégés. Mais les antigels qui bouillissent s'évaporent lorsque la température s'adoucit, laissant le

radiateur insuffisamment protégé lorsque le froid revient. L'antigel du type permanent garde sa pleine force durant tout l'hiver. Une marque populaire a considérablement baissé de prix cet automne.

4. Les vieux pneus usés sont dangereux pendant les jours pluvieux de l'automne, et particulièrement sur les routes glacées. Par prudence, ils devraient être remplacés dès maintenant.

5. Rien ne diminue le rendement d'une auto plus qu'un système à refroidissement obstrué par la rouille. Autrefois, le nettoyage du système à refroidissement au moyen d'acides était un travail long et coûteux mais aujourd'hui les garagistes emploient un procédé de nettoyage simple, à trois étapes, qui fait le travail en une demi-heure et à peu de frais. Après que le système à refroidissement est propre, ayez soin d'employer un antigel contenant des inhibiteurs spéciaux contre la rouille.

St-Louis de Gonzague

Mlle Thérèse Montcalm de Montréal passe quelque temps dans sa famille.

Mme Gustave Sauvé, accompagnée de M. Armand Laurin, maire de Valleyfield, et de Mme Laurin, a passé une semaine dans le Nord.

Mlle Marie-Paule Goyette visitait des parents à Valleyfield, la semaine dernière.

Mlle Laurette Julien suit des cours à l'Ecole Ménagère de Ste-Martine.

M. et Mme Armand Houle, Mlle Juliette Laberge et MM. René Lorange et Dalvida Duranceau sont allés à Québec en fin de semaine.

Mlle Marguerite Maheu est allée poursuivre ses études à l'Ecole Normale de Valleyfield.

M. Maurice Trudeau nous a quittés jeudi dernier pour aller au Collège St-Laurent. Il suit le cours classique.

MM. Harold et Laurie Symons étaient vendredi les invités de M. et Mme Andrew Glen.

M. Allister Tait de Woodlands a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Chas. E. Tait.

Jeudi dernier, le feu a détruit les bâtiments de M. Ildège Labelle. Le feu d'origine inconnue se répandit avec une grande rapidité vu le grand vent qu'il faisait cette journée-là. M. Labelle était à battre au moulin aidé de quelques hommes, quand tout à coup ils aperçurent une grosse fumée. Le temps de le dire et tout était un brassier ardent. Alors des volontaires accoururent de tout le rang, mirent leurs efforts pour épargner la maison et les voisins. Ils y réussirent merveilleusement car les autres bâtiment ne se trouvaient qu'à une vingtaine de pieds. M. Labelle venait justement de terminer la construction d'une aile neuve à ses bâtiments.

Deux jours après, M. Jos. Pagé voyait se renouveler la même catastrophe que l'an dernier. Le feu détruisit une de ses granges. M. Pagé était également à battre au moulin lorsqu'il s'aperçut que le feu avait pris à la grange. Heureusement, cette dernière était éloignée des autres bâtiments, ce qui fit que le feu ne se propagea pas ailleurs. Naissance

A M. et Mme Louis Maheu née Ida Meloche, est né un fils baptisé sous les noms de Joseph-Lauré-Alcide. Parrain et marraine, M. et Mme Lauré Maheu. Porteuse, Mlle Corona Maheu, soeur de l'enfant.



C'est un garçon!

Au moment où vous lisez ces lignes quelque papa annonce cette nouvelle à ses parents. Où qu'ils habitent et quelle que soit l'heure—son premier mouvement est de leur faire savoir!



C'est un garçon!

Il en va de même pour les tantes (et les oncles) et tous les beaux-parents. Bébés nés depuis une demi-heure que l'on célèbre son arrivée au près comme au loin — et qu'on lui a déjà donné une douzaine de prénoms.



C'est un garçon!

Pour les grands-parents s'ouvrir un nouveau chapitre de l'histoire de la famille. Leurs grands-parents à eux ont pu attendre pendant des jours avant d'apprendre une pareille nouvelle — mais c'était avant que le téléphone — et l'Interurbain — fasse partie de notre existence quotidienne.

Diffusez la bonne nouvelle par INTERURBAIN!

Consultez votre annuaire du téléphone et vous verrez qu'en profitant du tarif de nuit (aussi en vigueur tout le dimanche) et du service entre postes, vous pouvez communiquer avec les villes ou les provinces voisines à meilleur compte que vous ne l'auriez cru.



Un jeune substitut requiert éloquentement contre un faux manchot surpris en flagrant délit de mendicité:

—Malheureux! s'écria-t-il, vous seriez peut-être excusable de tendre la main, si vous n'aviez pas de bras.

Ne négligez pas la constipation!

Vous arrive-t-il souvent de vous réveiller las — de vous sentir morne, abattu, "sans goût à rien"? Il est temps de réagir. Non pas en prenant des purges! Mais en attaquant la cause du mal.

Si, comme beaucoup de gens, vous mangez surtout — pain, viande, pommes de terre — il est probable qu'il s'agit simplement d'un manque de "volume." Et "volume" ne signifie pas abondance de nourriture, mais un genre de nourriture incomplètement assimilée qui laisse dans l'intestin une "masse" spongieuse favorable à l'évacuation.

Si tel est votre cas, mangez du All-Bran de Kellogg, croustillant et doré, à déjeuner. Il contient le "volume" nécessaire et des vitamines B₁, le tonique intestinal naturel.

Mangez du All-Bran chaque jour, buvez beaucoup d'eau et reprenez vite goût à la vie! Fabriqué en Canada par Kellogg.

La Nourriture du Dr. Chase

Pour les Nerfs

Pour l'Energie et Vitalité



Mise-au-point au sujet des religieuses de l'Ecole Garneau

Valleyfield, 14 septembre
M. l'Editeur,
Le Progrès de Valleyfield,
Cité.

Monseigneur:—

Les Commissaires d'Ecoles de la Cité de Salaberry de Valleyfield, à leur assemblée du 13 courant, m'ont demandé de vous envoyer la présente mise au point.

Dans votre journal du 6 courant, vous écrivez: "La Commission Scolaire de la Ville de Valleyfield renvoie définitivement les Religieuses de SS. NN. de Jésus et Marie de l'Ecole Garneau, de la paroisse du Sacré-Coeur."

Cette AFFIRMATION MALICIEUSE n'est pas exacte et voici les faits:

Le 29 mai dernier, les Commissaires d'Ecoles ont notifié la Révérende Soeur Pierre de la Merci de la Communauté des Soeurs des SS. NN. de Jésus et Marie que ses services ne seraient pas requis pour la présente année scolaire.

A une délégation de propriétaires du Quartier Nord qui demandaient aux Commissaires d'Ecoles de réengager une Religieuse pour remplacer celle qui avait été notifiée, les Commissaires d'Ecoles ont répondu: "Que les Religieuses fassent application pour une autre Religieuse et elle sera engagée".

Les Commissaires d'Ecoles ont même ajourné leur séance du 21 août au 23 août afin de permettre aux Révérendes Soeurs de faire application; elles n'ont pas voulu faire application et elles ont rappelé la deuxième religieuse qui enseignait à l'Ecole Garneau.

D'ailleurs le même cas s'est présenté pour les Religieuses Dominicaines; la Communauté a fait application pour, remplacer la Religieuse qui avait été notifiée et une nouvelle religieuse a été engagée.

Dans les circonstances, les Commissaires d'Ecoles de la Cité de Salaberry de Valleyfield, MM. Théophile Laniel, Président, Léandre Archambault, Dr O.-E. Caza, Josephat Lefebvre et Dr Emile St-Onge, ont fait leur devoir en se conformant aux articles du Code Scolaire.

Vous admettez donc que cet article du 6 courant est non seulement malicieux mais de plus absolument contraire aux faits.

Veillez donc donner à cette mise au point toute la publicité voulue, conformément à la loi de la presse et vous obligerez,

Votre tout dévoué,
J.-D. S. TREMBLAY,
Secrétaire-trésorier.

LES CROISIERES EN ALASKA SONT TRES POPULAIRES

D'après M. C.-W. Johnston, directeur du service des voyageurs du Canadien National, les croisières d'été du "Prince Robert" et des deux autres navires en Alaska ont été très achalandées et plusieurs passagers, à leur retour, ont retenu leur place pour l'an prochain. L'Alaska est un centre de tourisme en toute saison.

LES CHAMPS DE GLACE

Une attraction toute particulière du Parc National Jasper sont les champs de glaces situés à quelques milles de Jasper Park Lodge et que les touristes peuvent atteindre en automobile.

D'après les géologues plus de 2-000 pieds de glaces recouvraient le site actuel de la ville de Jasper durant l'Age de glaces.

Seigneurie de Beauharnois AVIS

Toute rente seigneuriale doit être payée au bureau de Roger McGowan, Notaire à Beauharnois, avant le 30 octobre prochain (1939):

On devra apporter son dernier reçu, ou l'envoyer par la malle avec le montant dû et de plus trois centimes en timbres pour retourner le reçu:

Les rentes ne pourront être rachetées que le 29 septembre et les sept jours suivants, (au bureau de Roger McGowan seulement).

Les chèques devront être acceptés payables au pair à Beauharnois.

ROGER MCGOWAN, Agent.
Beauharnois, septembre 1939.

FEU CHEZ M. JOHN COUSINEAU

Le feu s'étant déclaré chez M. John Cousineau, samedi après-midi, la brigade d'incendie dut travailler pendant une heure et demie pour éteindre les flammes qui menaçaient de se répandre au deuxième étage, no 47a rue du Marché.

On ignore les causes de cet incendie et les ravages sont plutôt considérables à cause de l'eau répandue pour enrayer le progrès des flammes

CONGE TEMPORAIRE AU CONSTABLE HOULE

M. Lionel Houle, constable de la cité, a obtenu du conseil municipal l'autorisation de quitter temporairement le service de la cité pour accepter l'engagement d'une industrie locale qui a besoin de renforts pour la surveillance de son établissement.

Le constable Houle ne perdra aucun de ses droits dans le corps de police locale par suite de ce congé temporaire qui peut se comparer à celui de tout soldat appelé à servir dans la milice canadienne.

Aussitôt l'état de guerre terminé et que les conditions seront devenues normales, le constable Houle reprendra ses fonctions dans le corps de police locale.

Durant son absence, il ne recevra cependant aucun salaire de la cité mais gardera ses droits de séniorité.

Hemmingford

Naissance

Le 11 septembre, à M. et Mme Frank Perras née Régina Perras, est née une fille baptisée Marie, Reine, Marguerite, Parrain et marraine, M. et Mme Fred Perras, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme J.-M. Benoit, de passage chez MM. Deneault et Benoit, lundi, en route pour Tupper Lake, N.Y.

M. et Mme Jos. Deneault donnaient une soirée dans la salle paroissiale, samedi soir dernier, à l'occasion du mariage de leur fils Lambert avec Mlle Mad. Lefort de St-Chrysostôme, Qué.

M. et Mme Walter Smith, de retour d'un voyage de noces, étaient les invités de M. et Mme B. J. Smith.

M. et Mme Courtemanche de Hudson Falls, N.-Y., les invités de M. et Mme O. Pierre pour quelques jours.

M. et Mme Paul Lane, Mme Coohne et sa fillette Patricia de Freehold, N.-J., en vacances chez M. et Mme J. J. Connors.

M. et Mme Frs. Stringer et leurs enfants, chez M. Chevrette, à Montréal, dimanche.

M. et Mme W. Bombard de Wilmington, N.-Y., en fin de semaine chez Mme Hurley.

Mlle Germaine Lacasse de St-Jean, Qué., l'invitée de sa soeur, Mme H. Fortin, en fin de semaine.

M. et Mme Henri Barbeau de Southbridge, Mass., les invités de Mme Barbeau et de Mlle Benoit, la semaine dernière.

M. et Mme A.-A. Beaulieu de St-Hilaire, de passage ici mardi dernier.

M. Romain Rabidou de Montréal, l'invité de la famille M. Deneault, en fin de semaine.

M. F.-X. Rhéaume de Bad Axe, Michigan, et son amie, Mlle Alice Deneault, à Montréal, lundi.

Mlles M.-R. et A. Charette de Howick chez Mlle D. Charron, dimanche.

M. Jos. Berthiaume, Mlle Anita Faille, Mme M. Glasser et son bébé Gérald, à Cornwall, Ont., récemment.

M. R. Marois en fin de semaine à Sherbrooke.

Mlles Eunice et Ellen Smith à Montréal, jeudi dernier.

M. Médard Fortin de Montréal, en fin de semaine ici.

St-Antoine-Abbé

C'est avec regret que nous avons appris la mort subite d'un jeune garçon de notre paroisse, M. Arthur Benoit, fils de M. et Mme Georges Benoit. Nos sincères sympathies à la famille si rudement éprouvée.

Mardi dernier, eu lieu le mariage de M. Clovis Brisson à Mlle Mélina Daigneault.

Eu aussi lieu, samedi dernier, le mariage de M. Timothée Grégoire, veuf, à Mme Théophile Moquin, veuve.

M. et Mme Jean-Marie Boisvert de Burlington, ainsi que leur fils Charles, en visite pour la semaine chez M. et Mme Roméo Barrette.

Mme Emile Tétrault de St-Anicet, en vacances chez ses parents, M. et

Mme Arthur Crête, pour la semaine. M. le curé Moreau a été absent quelques jours cette semaine à l'occasion des Quarante-Heures de Ormstown.

M. Jean-Paul Guilbeault, Mme Arthur Crête et Mme Pierre Tétrault sont allés à Montréal pour quelques jours, cette semaine.

Mlle Lucienne Barrette de retour d'un voyage de deux semaines chez des parents du Vermont.

Mme M.-L. Véronneau, arrivée chez son frère, M. Joseph Lussier, pour quelques semaines.

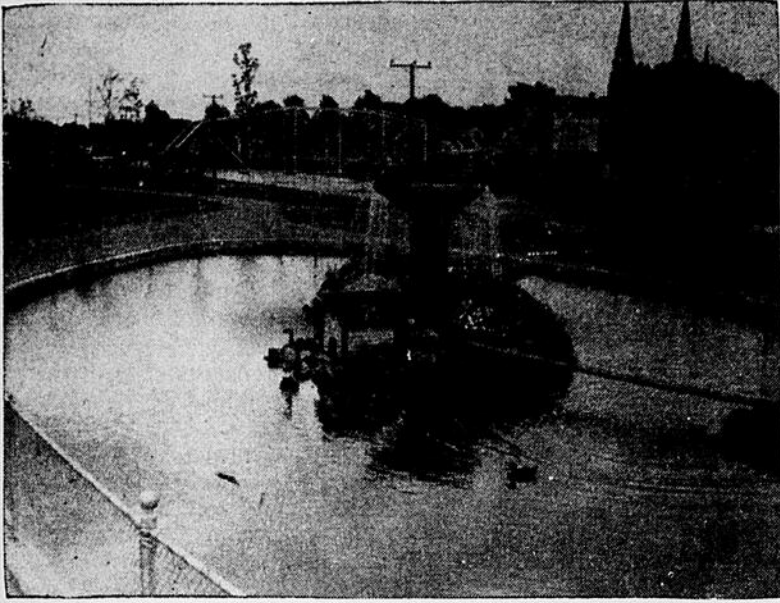
M. et Mme Roméo Barrette ainsi que leurs enfants France et Yves, de passage à Valleyfield, dimanche dernier.



Sobre en tout—

La Bière me suffit

LA FONTAINE DU PARC SAUVÉ



La fontaine lumineuse du Parc Sauvé a attiré au cours de l'été des centaines d'admirateurs qui ont pu voir la beauté de ces filets d'eau multicolores jaillissant d'une fontaine qui alimente une petite piscine où nagent librement des canards domestiques.

Ormstown

Va et vient

Mme Jean Bastien et ses deux fils sont allés passer quelques jours chez des parents, à Montréal.

Ces jours derniers, M. et Mme Joseph Sauvé, Mlle Marie-Ange Thibault et M. Ernest Sauvé visitaient M. et Mme Armand St-Germain de St-Antoine-Abbé.

La semaine dernière, Mlle Marcelle Boudreau de Montréal est venue passer la fin de semaine chez ses parents.

Mlle Gisèle Beauchamp est allée passer quelque temps chez sa tante, Mlle Germaine Foisly à Ste-Agathe-des-Monts. Elle se rendit ensuite à Ste-Anne de Beaupré.

Dimanche dernier, M. et Mme Albert Levac et leur fils Guy, Mlles Jeanne et Thérèse Tardif, M. Réal Tardif de Montréal visitaient la famille Anatole Cartier.

M. Antoine Reid de Valleyfield était chez ses parents, M. et Mme Pierre Reid, dimanche dernier.

Mlles Marceline et Cécile Bazinet étaient de passage à Huntingdon, vendredi dernier.

La semaine dernière, Mme Arthur Lalonde passait quelques jours à Montréal, visitant des parents.

Dimanche dernier, MM. Rodrigue Montpetit, Paul, Jules et Roméo Cartier, Henri Roy, Roland Sauvé, Donald Primeau, Fernand Primeau, Raymond Dumas et René Primeau étaient de passage à St-Stanislas de Kostka.

La semaine dernière, M. Lionel Demers de St-Chrysostôme était de passage chez M. et Mme François Thibault.

Jeudi dernier, à l'école supérieure du village, avait lieu la conférence des institutrices sous la direction de

M. F.-X. Cloutier, inspecteur des écoles. Assistaient: Mlles Marie-Anne Parent, Adella Bourcier, Gisèle Faille, Anita Chartrand, Mlles Pagé et Beaulieu de St-Antoine-Abbé, Mlles Béatrice Lauzon, Jeanette Forget, Lucille Beauchamp, meau et Marie-Jeanne Brault.

MM. Georges-Henri et Charlemagne Turcot sont retournés au collège Montréal. M. Gérard Daoust au Mont St-Louis, M. Bruno Beaulieu au Séminaire de Valleyfield.

Mme Anatole Cartier est allée passer quelques jours chez sa sœur, Mme France Fleury, à Montréal.

Mlle Stella Malinos de Montréal est actuellement en visite chez M. et Mme Spiro Grispi.

Ces jours derniers, Mlles Aurore et Florence Poissant de St-Chrysostôme, sont venues visiter M. et Mme J. Daigneault.

MM. Ernest et Georges Legault, Donald Primeau, Roméo Cartier, M. et Mme Gaston Cartier étaient de passage à Malone, samedi dernier.

Dimanche dernier, M. et Mme Albert Lalande sont allés passer la journée chez M. et Mme Sylvio Beaudin, à Montréal.

Mlles Laura Burditt et Florence Wilson, M. Joseph Burditt de Malone étaient de passage ici dimanche dernier.

Mlles Georgine Roy et des amies sont allées visiter des parents aux Etats-Unis. Elles y passèrent une huitaine.

MM. Armand St-Germain et Bruno Daigneault de St-Antoine-Abbé étaient de passage ici, lundi dernier.

Mlles Yvette et Lucille Girouard de St-Stanislas de Kostka chez des amies, la semaine dernière.

St-Chrysostôme

Mariage

Le 6 septembre, à 9 heures, en l'église paroissiale de St-Chrysostôme, a été célébré le mariage de Mlle Gaétane Payant, fille de M. et Mme Wilfrid Payant avec M. Walter Smith de Hemmingford. Après le mariage, il y eut réception chez M. Payant puis les nouveaux époux partirent pour voyage.

Naissance

A M. et Mme Alfred Prévost née Yvonne Crête, une fille baptisée Marie-Rose-Hélène. Parrain et marraine: M. et Mme Adolphe Bourcier, oncle et tante de l'enfant. Porteu-se: Mme Omer Crête de Montréal, tante de l'enfant.

Mondanités

MM. Florent Huot, Roma Gibeau et Jérôme Blais sont retournés au Collège de Valleyfield.

M. et Mme Hector Bourdeau de St-Rémi, M. et Mme Zénophile Grégoire, M. et Mme Gagné de Montréal, M. et Mme Adrien Hébert de St-Timothée, M. et Mme Roland

Crête de Howick, M. et Mme Omer Laberge, Mme Ovide Côté de St-Urbain, Mlles Jeannette et Mercedes Bourdeau et leurs amis de Beauharnois étaient chez M. et Mme Phyllis Bourdeau à l'occasion du mariage de leur fils Roland avec Mlle Lucienne Denault.

M. et Mme Willie Brassard et leur fille Madeleine, M. et Mme Philippe Crête et leurs enfants de Montréal ont rendu visite à MM. et Mmes Olivier et Ernest Crête.

M. et Mme Hermas Demers et leur fille Jeannine de Montréal en visite chez M. et Mme Joseph Demers.

M. et Mme Zotique Goneau ont rendu visite à M. et Mme Olivier Usereau de St-Antoine Abbé dernièrement.

M. et Mme Ernest Beaudin et leur fille Madeleine de passage à St-Antoine Abbé chez M. René Lussier.

Mlle Lucille Boileau et M. Martial Boileau étaient de passage à St-Mathieu dimanche dernier.

M. et Mme David Boileau, Mlles

La malchance des cyclistes

Plusieurs accidents

Depuis quelque temps, la malchance semble s'acharner sur les cyclistes qui subissent des accidents plus ou moins graves en venant en collision avec les automobilistes.

Est-ce imprudence ou étroitesse des rues ou circulation trop dense à certaines heures du jour? Très difficilement, on peut établir les responsabilités de celui-ci ou celui-là car chacun à sa version propre et souvent convaincue.

Vendredi dernier, Mme Conrad Legault fut blessée par l'automobile de M. Armand Paquin à l'intersection des rues St-Laurent et Chaussée vers les dix heures et trente du soir. Il appert que Mme Legault se serait jetée sur l'automobile de M. Paquin.

Samedi, entre onze heures et midi, l'automobile de M. Julien Montpetit frappa la bicyclette de M. Gérard Boyer alors que celui-ci sortait de la rue située près de la Valleyfield Silk Mills. Selon les rapports, M. Montpetit aurait circulé sur la rue Ellice trop à sa gauche pour couper le passage à M. Boyer.

VALLEYFIELD BOWLING

Ligue Grosses Quilles Valleyfield vs. Malone

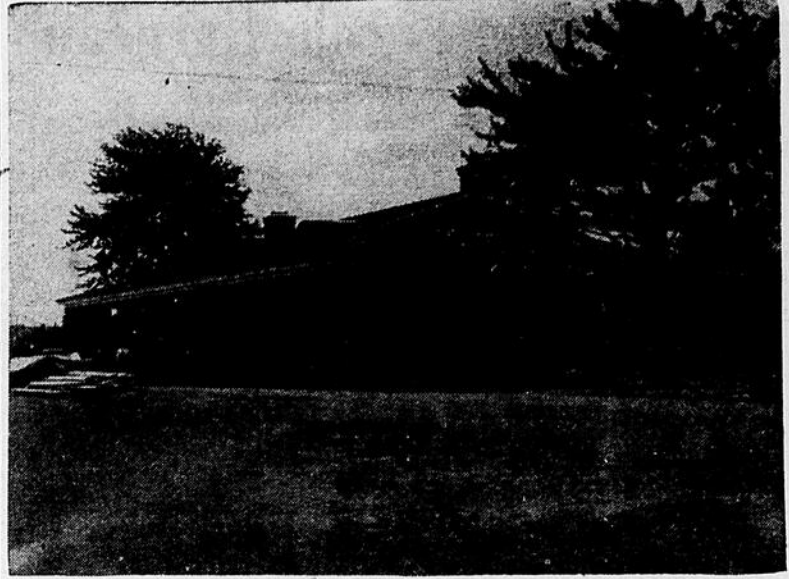
R. Loiselle	174	203	224	601
E. Montpetit	159	178	172	509
I. Tessier	213	163	172	548
J. Lalonde	157	186	143	486
F. Fournier	156	167	168	491
	859	899	879	2647
Nicklan	156	158	166	480
McDonald	143	170	162	475
Longshore	175	177	168	520
Kearney	201	243	151	595
Pond	149	204	187	540
	834	952	834	2620

Parmélia et Lorette Boileau étaient de passage à Malone, N.-Y., dernièrement.

Mlle Rhéa Bourdon en visite chez ses parents, M. et Mme Israël Bourdon.

M. Israël Bourdon et sa famille

LE CHALET DU PARC SAUVÉ



Lors de la réunion sociale de la Chambre de Commerce des Jeunes, plusieurs ont vanté la beauté pittoresque et la richesse rustique du Chalet du Parc Sauvé, dont les travaux de construction seront bientôt terminés. C'est là que le Club Nautique donnera son bingo nouveau-genre.

St-Isidore

Décès

Le 7 septembre est décédée Mme Philodore Trudeau née M.-Alice Dulong. Les funérailles eurent lieu samedi, le 10 courant. Nos sympathies à la famille en deuil.

Divers

Lundi, le 4 septembre, M. et Mme Gérard Mayer de Montréal étaient les invités de la famille Zéphirin Pesant à l'occasion de leur mariage. Aux nouveaux époux nous souhaitons beaucoup de bonheur.

MM. et Mmes Bazinet et leur famille de Springfield, U.S.A., ont passé quelques jours chez M. et Mme Anthime Dubuc en villégiature à St-Isidore.

M. Robert Boudriau était en visite chez son ami, M. André Dubuc. M. et Mme Théobald Gervais ont fait un voyage à St-Bruno, chez M. l'abbé Gilles Gervais.

Ont fait un pèlerinage à Notre-Dame du Cap, dimanche dernier: Mlles Marg.-Marie Gervais, Yvette Primeau et Lucille Vinette, MM. Roméo Viau, Gérard Gervais et Maurice Bazinet.

M. Oscar Dubuc et sa famille de Montréal ont visité M. et Mme Philippe Malo.

M. Raymond Surprenant a fait un voyage à Melocheville.

ont rendu visite à leur fille Soeur Marie-Anne-Florina des Soeurs de Sainte Anne de Lachine.

M. et Mme Napoléon Boileau passent quelques jours chez M. et Mme David Boileau.

M. et Mme B. Choquette, Mme R. Eaton de Manchester en visite chez M. David Boileau.

Un groupe de jeunes filles de St-Jean sont venues rendre visite à leur amie Mlle Parmélia Boileau actuellement chez ses parents.

M. et Mme Ernest Crête, M. William Atkinson de passage à Montréal dimanche dernier chez des parents.

M. et Mme Wilfrid Huot, Mlles Marie-Ange et Anita Huot, M. Joseph Huot, Mlle Jeannine Bourdeau et M. Roch Bourdeau en visite chez M. et Mme Omer Laberge de St-Urbain dimanche dernier.

Mlles Violette Laberge et Sarah Atkinson et M. Alfred Couillard de passage à Valleyfield dernièrement.

Mlle Marie Bourdon est retournée à Montréal après avoir passé quelques semaines chez ses parents, M. et Mme Cyprien Bourdon.

X... est une jeune auteur dramatique qui a reçu autrefois des coups de canne, il va partout racontant qu'il travaille à un ballet. Prenez garde au manche, lui dit hier un de nos confrères.

Nous offrons
Nous donnons

2 abonnements
pour \$3.00

De Magnifiques Primes

pour tout abonnement
pour tout renouvellement

à
La Gazette de Valleyfield

\$2.00 par année

et

Le Courrier de Beauharnois

\$1.50 par année

Arrêtez à notre bureau

VALLEYFIELD
44, rue Ste-Cécile

Tél: - 60

BEAUHARNOIS
14, rue Richardson

Tél: - 161

Liste de prix à l'exposition de Valleyfield

Parade, trois sujets enregistrés:

Clydesdale, Belge, Percheron
1, The National Breweries Ltd., Montreal; 2, Joseph Elle, Vaudreuil Station; 3, Moïse Ethier, St. Etienne; 4, Wellie Robillard, Les Cedres, Que.; 5, Donat Legault, St. Stanislas; 6, Estate D. A. McCormick, Brysonville.

Parade, trois sujets enregistrés:

Pur-Sang Anglais
1-2, Thomas L. Irving, St. Anicet.
Parade, trois sujets croisés, de trait, pesant et léger
1, Estate D. A. McCormick, Brysonville, Que.; 2, Robert Anderson, Howick; 3, Gerald Turcot, St. Chrysostome; 4, Adelard Daoust, St. Stanislas; 5, Dr. Rodrigue Laberge, St. Louis de Gonzague.

Parade, 3 sujets croisés, de carosse ou de route

1, Donald E. Black, Aubrey; 2, J. W. Nesbitt, Montreal; 3, W. C. Winter, Huntingdon; 4, W. C. Collings, Hemmingford; 5, David McCoy, Huntingdon.

MOUTONS

Moutons enregistrés de race "Shropshire"

Bélier né avant le 1er janvier 1938—

1, Edmond Perrier, Laprairie.
Bélier né en 1938—

1-3, Geo. W. Pringle, Huntingdon; 2, Adelard Daoust, St. Stanislas; 4, W. W. McArthur, Huntingdon.

Agneau né en 1939—

1-2, Adelard Daoust, St. Stanislas; 3, Edmond Perrier, Laprairie; 4, W. W. McArthur, Huntingdon.

Brebis née avant le 1er janvier 1938—

1-2, Geo. W. Pringle; 3, Adelard Daoust; 4-5, Edmond Perrier.

Brebis née en 1938—

1-2, Geo. W. Pringle; 3, Adelard Daoust; 4, Edmond Perrier; 5, W. W. McArthur.

Agnelle née en 1939—

1-2, Adelard Daoust; 3-4, Geo. W. Pringle; 5, Edmond Perrier.

Troupeau—

1, Geo. W. Pringle; 2, Adelard Daoust; 3, Edmond Perrier; 4, W. W. McArthur.

Moutons enregistrés de race "Oxford Down"

Bélier né avant le 1er janvier 1938—

1, Valérien Desranleau, L'Acadie, Que.

Bélier né en 1938—

1, W. W. McArthur; 2, Joseph Deslippe.

Agneau né en 1939—

1-2, Valérien Desranleau; 3, François Desranleau; 4, W. W. McArthur.

Brebis née avant le 1er janvier, 1938.

1, 2, Valérien Desranleau; 3, 4, François Desranleau; 5, W. W. McArthur.

Brebis née en 1938—

1, 3, Valérien Desranleau; 2, François Desranleau; 4, Joseph Deslippe; 5, W. W. McArthur.

Agneau né en 1939—

1, 4, Valérien Desranleau; 2, W. W. McArthur; 3, Joseph Deslippe; 5, François Desranleau.

Troupeau—

1, Valérien Desranleau; 2, François Desranleau; 3, Joseph Deslippe; 4, W. W. McArthur.

Moutons enregistrés de race Leicester

Bélier né avant le 1er janvier, 1938—

1, David T. Ness, Howick; 2, William Ross Pringle, Huntingdon.

Brebis née avant le 1er janvier, 1938

1, 2, W. R. Pringle; 3, 4, D. T. Ness; 5, Edmond Perrier.

Bélier né en 1938—

1, W. R. Pringle; 2, 3, Edmond Perrier, Laprairie; 4, D. T. Ness.

Brebis née avant le 1er janvier, 1938

1, 3, W. R. Pringle; 3, 4, D. T. Ness; 5, Edmond Perrier.

Brebis née en 1938—

1, 2, D. T. Ness; 3, W. R. Pringle.

Agnelle née en 1939—

1, 4, Edmond Perrier; 2, 3, W. R. Pringle; 5, D. T. Ness.

Troupeau—

1, W. R. Pringle; 2, D. T. Ness.

Moutons enregistrés toutes autres races

Bélier né avant le 1er janvier, 1938—

1, James H. Kerr, Huntingdon.

1, 2, James H. Kerr.

Brebis née avant le 1er janv. 1938—

1, Edmond Perrier; 2, 3, James H. Kerr.

Brebis née en 1938—

1, James H. Kerr; 2, Joseph Deslippe, St.-Philippe.

Agnelle née en 1939—

1, Joseph Deslippe.

Porcs enregistrés de race Yorkshire

Verrat né avant le 1er juillet, 1937—

1, 2, Hooker Bros., Ormstown; 3, Gerald Turcot, St.-Chrysostome.

Verrat né entre le 1er juillet, 1937 et le 30 juin, 1938—

1, C. J. Bryson, Ormstown; 2, Ovilla Boyer, St-Timothée; 3, Alcide Sauvé, St-Timothée; 4, Wellie Meloche, Valleyfield.

Verrat né entre le 1er juillet et le 31 décembre, 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, C. J. Bryson.

Verrat né après le 1er janvier, 1939—

1, 4, Hooker Bros.; 2, Gerald Turcot; 3, 6, C. J. Bryson; 5, Théodule Lezault, St-Stanislas.

Truie née entre le 1er juillet 1937 et le 30 juin, 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, 5, C. J. Bryson; 4, Gerald Turcot; 6, Achille Boissonneault, St-Timothée.

Taure née entre le 1er janvier et le 30 juin 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, 4, C. J. Bryson; 5, 6, Gerald Turcot.

Truie née entre le 1er juillet et le 31 décembre 1938—

1, 2, Hooker Bros.; 3, C. J. Bryson; 4, Achille Boissonneault.

Truie née après le 1er janvier, 1939—

1, Aimé Gendron, St-Stanislas; 2, 3, Hooker Bros.; 4, Achille Boissonneault; 5, Aimé Gendron; 6, C. J. Bryson.

Troupeau—

1, Hooker Bros.; 2, C. J. Bryson; 3, Gerald Turcot.

Porcs enregistrés de race Tamsworth

George Hooker, Ormstown, won all prizes. Sow born after Jan. 1st. 1939—1, C. J. Bryson; 2, Geo. Hooker.

Porcs croisés

Truie née en 1937 ou avant—

1, Emile Poirier, St-Timothée; 2, Zéphirin Boyer, Valleyfield.

Truie née en 1938—

1, Wellie Meloche, Valleyfield; 2, Alcide Sauvé, St-Timothée; 3, Ovilla Boyer, St-Timothée; 4, Alcide Sauvé, St-Timothée.

Truie née en 1939—

1, 3, Alcide Sauvé; 2, Wellie Meloche.

Troupeau—

1, Alcide Sauvé; 2, Wellie Meloche.

Groupe de 3 porcs à bacon—

1, 2, Hooker Bros.; 3, Geo. Hooker; 4, C. J. Bryson; 5, Alcide Sauvé.

Championnats des chevaux de race Clydesdale

Grande championne—

Elzéar Roy, St-Stanislas, Que.

Champion de réserve—

R. T. Brownlee, Hemmingford, P.Q.

Grand champion—Archie A. McCormick, Brysonville, Que.

Champion de réserve—

D. A. McCormick Est. Brysonville.

Championnats des chevaux de race Belge

Grande championne—

Moïse Ethier, St-Etienne, Co. Bhrs.

Champion de réserve—

Joseph Elle, Vaudreuil Station.

Grande championne—

Joseph Elle, Vaudreuil Station.

Championne de réserve—

Joseph Elle, Vaudreuil Station.

Championnats de chevaux de race Percheronne

Grand Champion—

The National Breweries Ltd., Montréal.

Reserve champion—

The National Breweries Ltd., Montréal.

Grand Champion—

W. F. Martin, Brysonville, Que.

Reserve champion—

W. F. Martin, Brysonville, Que.

Champion Ayrshire Cattle

Champion senior, grand champion—

P. D. McArthur, Howick, Que.

Champion junior and grand reserve champion—

Champion junior and reserve grand champion—

P. D. McArthur, Howick, Que.

Junior reserve champion—

Bennie & Ness, Howick, Que.

Champion reserve, senior—

The Montreal Cottons Co. Valleyfield.

Champion senior and grand champion—

P. D. McArthur, Howick, Que.

Champion junior and grand reserve champion—

P. D. McArthur, Howick, Que.

Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 18 septembre, 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

Bacons, 180-230 lbs, prix de base, \$9 à \$9.25; Nourris et abreuvés, prix non établis pour camions. Sélects, 190-230 lbs, Prime par tête de \$1. Bouchers, 160-240 lbs, Coupe par tête de \$1.25; légers, moins de 160 lbs, coupe par tête de \$1; pesant, 240-270 lbs, Coupe par tête de \$2.50; extra-pesants, plus de 270 lbs, Coupes de \$1.50 et \$2.00 du 100 livres. Truies, \$6.50 à \$7.25.

Porcs classés abattus, \$12 à \$12.50.
VEAUX DE LAIT.—Choix, \$9.50 à \$10; bon, \$9 à \$9.50; moyen, \$8 à \$8.50; commun, \$7 à \$8; au seau, \$5 à \$6.

VEAUX DE CHAMPS.—Bon, \$4.25 à \$4.50; commun, \$3.50 à \$4.
BOUVILLONS.—Choix, \$7.50 à \$7.75; bon, \$6.75 à \$7.50; moyen, \$6 à \$6.75; commun, \$5 à \$5.50; com. légers, \$4 à \$4.50.

AGNEAUX.—Bons, \$9; non castrés, \$8; communs, \$7.

MOUTONS.—Bon, \$3.50 à \$4; commun, \$2.50 à \$3.

TAURES.—Choix, \$6 à \$6.50; bonne, \$5.75 à \$6; moyenne, \$5 à \$5.50; commune, \$3 à \$4.

VACHES.—Choix, \$5.50 à \$5.75;

bonne, \$4.75 à \$5; moyenne, \$4 à \$4.25; commune, \$3 à \$3.50; très com., \$2 à \$2.50.

TAUREAUX.—Choix, \$5 à \$5.50; bon, \$4 à \$4.50; moyen, \$3.75 à \$4; commun, \$3 à \$3.50.

Prix de remise de la Coopérative Fédérale de Québec Succursale de Québec

Semaine finissant le 16 sept. 1939
OEUFs.—A, gros, 34c; A, moyens, 32c; A, poulettes, 24c; B, 24c; C, 17c.

VEAUX ABATTUS.—Bons, 13½c; moyens, 12c; communs, 10c.

POULES ABATTUES.—A, 5 lbs et plus, 19c; A, 4 à 5 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 à 5 lbs, 16c; C, 5 lbs et plus, 15c; C, 4 à 5 lbs, 14c.

POULETS ABATTUS.—B, 4 lbs et plus, 21c; B, 3 à 4 lbs, 20c; C, 4 lbs et plus, 18c; C, 3 à 4 lbs, 17c; C, 2 à 3 lbs, 16c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

POURCS LIVRES ABATTUS.—

Prix nets.—A, bacon de choix, 140 à 170 lbs, 12c, plus prime \$1; B, ba-

con 130 à 170 lbs, 12c; bouchers, 120 à 170 lbs, 11½c; légers, 100 à 120 lbs, 11½c; lourds, 170 à 200 lbs, 10½c.

PORCS RECUS VIVANTS.—

Bacon, 11.70c, prix net.

130, rue St-Paul Est, Montréal

Semaine finissant le 16 sept. 1939

POULES VIVANTES.—A, 5 lbs et plus, 18c; B, 4 à 5 lbs, 16c; C, 3 à 4 lbs, 14c; coqs, 13c.

POULETS VIVANTS—A griller, gris: A, 2 à 2½ lbs, bonne qualité, 16c; B, 2 à 2½ lbs, qualité moyenne, 14c; C, 2 à 2½ lbs, qualité inférieure aux catégories "A" et "B", 13c.

POULETS VIVANTS.—A griller, blancs: A, 2 à 2½ lbs, bonne qualité, 16c; B, 2 à 2½ lbs, qualité moyenne, 14c; C, 2 à 2½ lbs, qualité inférieure aux catégories "A" et "B", 13c.

POULETS VIVANTS.—A rôti, gris: A, 5½ lbs et plus, 19c; B, 4½ à 5½ lbs, 18c; C, 3½ à 4½ lbs, 16c; D, 2½ à 3½ lbs, 14c.

POULETS VIVANTS.—A rôti, rouges.—A, 5½ lbs et plus, 16c; B, 4½ à 5½ lbs, 14c; C, 3½ à 4½ lbs, 12c; D, 2½ à 3½ lbs, 11c.

N.B.—Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

"Tiens! Vois ce que maman a cuit sur son nouveau POËLE ÉLECTRIQUE"



Recette

GÂTEAU AUX NOIX

1 TASSE FARINE ½ TASSE BEURRE
Mélanger comme pour pâte à tarte. Presser bien dans une casserole à gâteau. Cuire dans un four de 350 deg. pendant 10 min. Enlever le gâteau du four et ajouter:

1½ TASSE CASSONADE ½ c. à THÉ POWDRE
2 OEUFS BATTUS à PÂTE
½ TASSE DE COCO 2 c. à THÉ DE FARINE

HACHÉS
Remettre au four pendant 25 minutes.



Gabrielle Dion
Cuisinière Experte
C.P. 190,
Trois-Rivières, Qué.

"Toutes les femmes qui utilisent un poêle électrique peuvent devenir de bonnes cuisinières", dit Mlle Dion, "puisque'il est si facile de contrôler la température du four électrique".

Il n'y a donc plus lieu de craindre de brûler les viandes. Suivez les instructions très simples qui sont données, et vos tartes et gâteaux, au fait, tout ce que vous cuirez sera parfait.

Rendez-vous à votre salle d'exposition locale, demandez une démonstration. Vous pouvez acheter un poêle électrique payable à termes très faciles.



THE
Shawinigan
WATER & POWER COMPANY

SOULAGEMENT INSTANTANÉ

aux
Douleurs, Foulures,
Mourtrissures, Brûlures,
Élanements Rhumatismaux



La Vie Sportive



Dans la ligue de

TENNIS

Valleyfield - Huntingdon - Beauharnois

Le tournoi de Huntingdon remporte un franc succès

Tout comme celui que les Mocos organisèrent au cours du mois de juillet, le tournoi de doubles mixtes de Huntingdon fut marqué, samedi dernier, d'une éclatante réussite. A Monsieur Paul Chaput, l'organisateur, nos plus sincères félicitations pour la façon dont il a dirigé les choses.

Mlle Bernice McCartney de Ormstown et M. Roger Boileau qui portaient les couleurs du Château Huntingdon l'ont emporté en finale contre Mde Miller et M. Patterson de Beauharnois en trois longs sets pour ainsi permettre à leur club d'inaugurer à la perfection la défense du nouveau trophée Hiram Walker, emblème du championnat de doubles mixtes des comtés Beauharnois et Huntingdon.

M. Boileau est certes un beau joueur de tennis, mais il avait comme partenaire une jeune fille qui retournait tout ce que ses adversaires lui envoyaient. Et si M. Boileau s'était contenté de retourner les balles qui étaient dirigées contre lui au lieu, en certaines occasions, de vouloir couvrir les courts à lui seul, nul doute que le match n'aurait pas été si contesté, en dépit de la belle lutte que la paire de Beauharnois leur a livrée.

Chez les dames, Mlle B. McCartney a le plus impressionné et elle a joué avec autant de brio que Mlle McWhinnie. Patterson est en possession d'un "smash" qui ne pardonne pas: quand vous voyez le grand Patt s'élançant au filet vers une balle qu'il semble fasciner, les chances sont très minces pour que l'autre équipe enregistre un point sur ce coup. Une autre lutte élevante fut la semi-finale qui mettait aux prises les espoirs de Huntingdon, Mlle McWhinnie et M. D'Aoust, contre les vedettes de

Beauharnois, Mde Miller-M. Patterson, ces derniers ne décrochant la victoire qu'après un duel qui laissa maintes fois les spectateurs dans l'incertitude. Le plus beau ralliement de la journée fut exécuté par Mlle Huneau et Larivière; cette équipe trainait 5-1 à la suite du jeu solide de leurs adversaires, M. et Mme Hill. La rencontre terminée, les Canadiens français sortaient cependant vainqueurs des courts, 7-5. Les porte-couleurs de Huntingdon sont ceux qui se sont le plus mis en évidence, comme deux de leurs trois équipes sont allées aussi loin qu'en semi-finale.

Ste Martine ici dimanche

Une équipe de Ste-Martine viendra, dimanche après-midi, payer visite à quelques joueurs des Chevaliers de Colomb. Ce sera tout probablement l'un des derniers tournois de l'année dans notre ville.

Résultats

Voici le résultat du tournoi invitation "double mixte" joué à Huntingdon, samedi dernier, et auquel prirent part des équipes de Beauharnois, de Valleyfield et de Huntingdon.

Les lettres après les noms des joueurs montrent quelle municipalité ils représentent; ainsi, (B), Beauharnois; (H), Huntingdon, et (V), Valleyfield.

1re ronde

M. Butler, Mme Sullivan (B), vs M. Dunsmore, Mlle Lucille Perron (V), 6-3 pour (B).

R. Boileau, Bernice McCartney (H) vs E. Hatley, Mlle Exley (V), 6-4 pour (H).

P. Larivière, Mlle Huneault (V), vs M. et Mme Hill (B), 7-5 pour (V).

Mervin McCartney et Doris Payne (H), vs M. D. McCracken et Mme McCracken (V), 6-3 pour (H).

E. Waldron et Olive Anderson (V), vs Philippe Malouin et J. Roy (V), 6-4 pour Waldron-Anderson.

Z. Daoust, Thora McWhinnie (H), vs Jimmy Bell, E. Perry (V), 6-1 pour (H).

M. Patterson et Mme Miller (B), vs J. Tremblay, M. Laberge (V), 6-3 pour (B).

J. Corbell, Thérèse Cadieux (V), vs Kay Mayo, Betty Perry (V), 6-3 pour (V).

2e ronde

Roger Boileau, Bernice McCartney (H), vs M. Butler, Mme Sullivan (B), 6-1 pour (H).

P. Larivière, Mlle Huneault (V), vs Mervin McCartney, Doris Payne (H), 6-3 pour (H).

Zenon Daoust, Thora McWhinnie (H), vs E. Waldron, O. Anderson (V), 6-0 pour (H).

M. Patterson, Mme Miller (B), vs J. Corbell, Thérèse Cadieux (V), 6-3 pour (B).

Semi-finale

Roger Boileau, Bernice McCartney vs P. Larivière, Mlle Huneault, 6-1, 6-2 pour Huntingdon.

M. Patterson, Mme Miller vs Zenon Daoust, Thora McWhinnie, 5-6, 6-3, 5-6 pour Beauharnois.

Finale

Roger Boileau et Bernice McCartney vs M. Patterson et Mme Miller, 2-6, 6-4, 7-5 pour Huntingdon.

Un superbe trophée a été remis

Québec dans la ligue provinciale

Un syndicat sportif a obtenu une franchise et Aurèle Joliat serait le pilote du nouveau club HUIT CLUBS

Un syndicat québécois, ayant à sa tête M. Marcel Pouliot, a fait une pétition à la ligue provinciale senior de hockey pour faire admettre un nouveau club dans cette ligue. Cette demande fut acceptée après de longues discussions et ce nouveau portera le nom de "Castors."

On verra donc huit clubs dans la ligue au cours de la prochaine saison. Ce sont Lachine, Sherbrooke, Boston, Valleyfield, Shawinigan, Verdun, Saint-Hyacinthe et Québec.

La date des joutes n'a pas encore été arrêtée et une autre assemblée aura lieu à Montréal le 27 septembre pour discuter les activités de la saison et adopter une cédule. On croit que les clubs à l'exception des Olympiques de Boston joueront 42 joutes. Si ce chiffre est définitif, le Boston aura 28 joutes chez lui.

Cette cédule permettrait à Shawinigan et à Québec de jouer sur un même voyage. On remarque aussi sur le plan qui a été dressé que Verdun et Lachine ne se rencontreront pas chez eux.

Plusieurs changements ont été faits dans la direction des clubs: Tag Miller prend la direction de Lachine; Doc Clément passe au St-Hyacinthe et Albert Leduc a accepté la direction des Braves de Valley-

aux heureux gagnants de ce tournoi. Faisaient partie de l'équipe de Huntingdon, M. Roger Boileau de Ste-Martine et Mlle B. McCartney de Ormstown.

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

CIGARETTES
SWEET CAPORAL

field. Archie Wilcox prendrait la direction du Verdun.

POTINS

Valleyfield perdra plusieurs jours entre autres... Ray Mullins qui fut l'étoile de la semi-finale contre le Royal, s'alignera pour le club de Frank Carlin... Bert Peer est approché par le Sherbrooke... JoJo Grabowski est toujours en Angleterre et n'a pas donné de ses nouvelles... Jules Cholette jouerait pour le Saint-Hyacinthe et Godin pour les Sénateurs d'Ottawa... Conrad Dion qui fut un début sensationnel avec le Lachine l'an dernier gardera les filets du Sherbrooke, cette année... Guidoo Roy, Hank Harris Roger Cromier, Clarence Bastarache et Georges Bell s'aligneront également pour les Gilets Rouges... Jacques Lavoie s'alignera avec les Cataractes de Shawinigan Falls où Fred Margun sera gérant.

Malgré la guerre, la plupart des ligues du Canada et des Etats-Unis opéreront la saison prochaine.

St-Louis de Gonzague

M. et Mme James Alexander ainsi que M. et Mme Archie McOaig assistaient, samedi dernier à la demeure de M. et Mme Walter Rember, à Ormstown, au mariage Carvers-Rember.

NOUS AURONS DU HOCKEY



Me GONTRAN SAINTONGE, président des Braves de Valleyfield annonce qu'il a été décidé définitivement que Salaberry de Valleyfield aurait son équipe de hockey dans la ligue Provinciale pour la présente saison. Après plusieurs assemblées entre le Comité de direction et l'Aréna de Valleyfield, les deux parties en sont venues en une entente amicale.

Théâtre Alamo

Châteauguay Bassin

Dimanche, le 24 septembre
Film Français

"LA ROUTE ENCHANTEE"

- avec -

CHARLES TRENET

- aussi -

"BACHELOR MOTHER"

- avec -

GINGER ROGERS et DAVID NIVEN

Semaine Prochaine

"Hercule"

- avec -

"Fernandel"

- et -

"5th Ave. Girl"

Vaudeville

- avec -

Attractions spéciales

- à -

l'Aréna de Valleyfield

Dimanche soir, à 8h.30

Venez voir:—

Les fameux acrobates et équilibristes LAMBERT
les joyeux bouffons en pantomime acrobatique
le barbier moderne, des amateurs choisis et de multiples attractions,

Prix d'admission:—Billets réservés 35c
Admission générale 25c
Enfants 10c

Bingo nouveau genre du Club Nautique de Valleyfield

Le Club Nautique a présenté de magnifiques régates à la population de Valleyfield et aux visiteurs. La température n'a certainement pas favorisé les organisateurs et les régates de Valleyfield se chiffrent par un déficit qu'il s'agit de combler.

C'est pourquoi le Club Nautique fait appel à la générosité de la population de Valleyfield en organisant un magnifique Bingo pour les 29 et 30 septembre, 1 et 2 octobre dans le Chalet du Parc Sauvé. Les prix sont magnifiques. Nous sommes certains que jamais une organisation n'a présenté de plus jolis prix que ceux offerts par le Club Nautique. Samedi, il y aura un Bingo nouveau genre;

les prix seront de beaux paniers remplis d'épicerie. En ces temps où tout est cher, il sera agréable de gagner un magnifique panier d'épicerie. Et il y aura chaque soir, un prix de présence qui consistera en... gardons le secret mais disons que tout le monde en cherche et que tous voudront gagner le prix de présence.

N'oubliez donc pas les dates et l'endroit: 29-30 septembre et 1-2 octobre au restaurant du Parc Sauvé. Vous serez à l'abri de la mauvaise température si le temps devenait menaçant et en venant vous amuser au Bingo vous aiderez ceux qui se dévouent pour vous.



JOUEZ AUX QUILLES

pour votre santé et votre plaisir. 3 allées entièrement neuves pour dames et messieurs.

Prop. E. Gendron
Valleyfield Bowling

5 WILSON, TEL. 454
au-dessus du restaurant L. Leduc.

Le hockey à Valleyfield

par Dr Armand Clairmont

L'ouverture de la saison du hockey s'ouvrira à Valleyfield vers le début de novembre. C'est avec joie que les partisans des Braves de Valleyfield apprendront cette nouvelle et nous ne doutons pas que le public répondra généreusement aux invitations que fera la direction de cet équipe. Les directeurs connaissent les goûts de la population de Valleyfield et ils ne les déçoivent pas. Ils auront un club pour arriver au championnat. Actuellement, le gérant, Emile Perron est à former son équipe et déjà plusieurs joueurs sont sous contrat. Plusieurs autres furent approchés et la semaine prochaine nous pourrions annoncer les noms des joueurs qui formeront la fameuse

équipe des Braves de Valleyfield. La population de Valleyfield aura une agréable surprise lorsqu'elle connaîtra ceux qui représenteront la ville de Valleyfield dans le hockey.

Achetez vos billets de saison dès maintenant en vous adressant à l'Arena de Valleyfield. Le bureau est ouvert tous les mercredis et vendredis soirs de 7.30 à 9 heures et cela pour vous accommoder. Le prix des billets de saison reste le même, soit \$12.00 pour la saison. Les billets de saison peuvent s'obtenir par versements de \$2.00 par quinzaine.

La direction de la Ligue Provinciale se réunira bientôt et la date des joutes sera annoncée aussitôt.

Aidez le club en faisant acheter un billet de saison par un de vos amis.

LES ENVOLEES TRANSATLANTIQUES

Malgré un vent d'avant de 65 milles à l'heure, le Caribou des Imperial Airways, affecté aux envolées transatlantiques a améri à Boucheville, près Montréal.

Rencontré au quai d'atterrissage, le commandant Rogers a déclaré que la traversée s'était très bien effectuée et que la température au-dessus de l'Atlantique était des plus claires.

Par mesure de prudence le gros hydravion vola de nuit avec toutes ses lumières éteintes.

En outre des 232 livres de courrier à destination de New York le Caribou transportait à son bord 32 livres de lettres à destination du Canada et 75 livres de colis confiés à la Canadian National Express. Les colis et le courrier à destination des villes de l'Ouest furent mis à bord de l'avion d'Air-Canada.

CHANGEMENTS A L'HORAIRE

en vigueur

Dimanche, 24 sept. 1939

Renseignements auprès des Agents.

CANADIEN NATIONAL

CHANGEMENTS D'HORAIRE

en vigueur

dimanche, 24 sept. 1939

Renseignements complets des Agents.

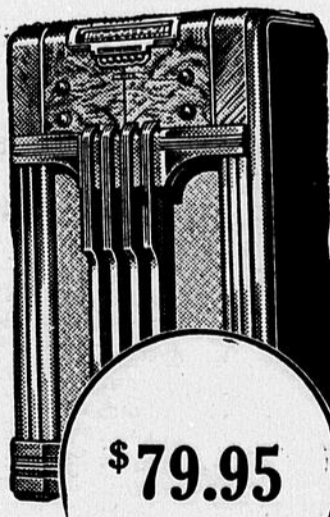
PACIFIQUE CANADIEN
McDONALD & ROBB Ltd., Agents.

En payant moins
Vous aurez plus

avec

PHILCO

Construit pour recevoir le Son de la Télévision. Sept lampes, y compris les lampes Loktal d'efficacité supérieure. Système Incorporé d'Antenne Supérieure, Huit Boutons-Poussoirs Electriques. Meuble en placage de noyer avec Panneau de Contrôle Incliné. Couvre les émissions régulières, les ondes courtes domestiques et étrangères jour et nuit, la radio-police, appels de vaisseaux et d'amateurs.



\$79.95

M. HALLE

FERRONNERIE - RESTAURANT,

Radios Philco — Laveuses THOR et EASY

128, St-Laurent Valleyfield, P.Q. Tél. 403-W

Petites Quilles

Le 14 septembre 1939

VALLEYFIELD—				
G. Stoddard	124	81	201	406
R. Beaupré	139	92	157	388
J. Bell	142	118	108	368
Y. Rho	148	107	122	377
Geo. Innes	125	179	128	432
Totaux	678	577	716	1971

ROMA BAKERY—				
P. Brodeur	153	128	134	415
J. Anselmie	157	123	143	423
D. Dolonyo	158	150	133	441
L. Costeaso	143	117	171	431
N. Vinitti	167	136	226	529
Totaux	778	654	807	2239

Grosses Quilles

Le 17 sept. 1939

MALONE—				
N. Nick Case	154	150	154	458
M. McDonald	163	137	201	501
C. Longshone	175	166	180	521
K. Kearney	144	162	161	467
J. Pond, Jr.	223	172	159	554
Totaux	859	787	855	2501

VALLEYFIELD ALL-STARS—				
Jos. Lalonde	118	129	194	441
L. Tessier	135	147	201	483
J. Jourdain	171	137	173	481
E. Gendron	168	137	149	454
F. Fournier	143	169	143	455
Totaux	143	169	860	2314

Ste-Martine

Naissance
A M. et Mme André Dubois née Alice Parent, une fille baptisée Marie, Nicole. Parrain et marraine, M. Edmond Dulude et Mlle Aline Parent.

Deux littérateurs causent ensemble:
—En bien! quand paraît ton fameux volume? C'est, je crois, Dumas qui le présente au public?
—J'ai eu quelques difficultés avec l'éditeur.

Vues animées
Sous les auspices du ministère de l'Agriculture de Québec, des vues animées seront données aux cultivateurs aux endroits et dates suivants:
Vendredi soir le 22 à St-Louis de Gonzague.

Lundi soir le 25, à St-Timothée.
Mardi soir le 26, à St-Etienne.
Mercredi soir le 27, à Ste-Philomène.

Jeudi soir de 28, à Châteauguay.
Vendredi soir le 29 à St-Urbain.
Les cultivateurs et leurs fils sont spécialement invités. Les temps difficiles que nous traversons nécessitent la présence de tous ceux qui vivent du sol.

L'agronôme régional, l'agronôme local et M. l'abbé Dulude, aumônier de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine compléteront la soirée en discutant avec vous de la situation agricole.

St-Urbain

La semaine dernière, avait lieu en la salle paroissiale de St-Urbain l'exposition annuelle des travaux du Cercle des Fermières de St-Urbain.

Au nombre des exhibits jugés par Mlle Lachance, conférencière du gouvernement, les exhibits suivants ont remporté les premiers prix:

Ire section—Travaux domestiques

Dentelle au crochet—1, Mlle R. Brais; 2, Mme J. Gervais.

Laine filée—1, T. Lazure; 2, Mme A. Brosseau.

Paire de mitaines—1, Mme D. Raymond; 2, Mme J. Beaulieu.

Echarpe pour dames—1, Mme A. Lazure; 2, Mme I. Yelle.

Chandail pour dames—1, Mme P. Doré; 2, Mme A. Brosseau.

Set pour bébé—1, Mme P. Normandeau; 2, R. Vincent.

Paire de bas pour hommes—1, R. Lemieux; 2, Mlle G. Jodoin.

Confortable—1, Mme G. Lemieux; 2, Mlle M.-A. Jodoin.

Tapis crocheté—1, Mme J. Lazure; 2, Mlle R. Brais.

Tapis d'escalier tissé—1, Mme A. Primeau; 2, Mme L. Lazure.

Couverture de voiture—1, F. Lemieux; 2, Mme F. Lemieux.

Coussins brodés—1, Mme E. Vincent; 2, Mme A. Lazure.

Catalogue de lit—1, Mme P. Marci; 2, Mme R. Lemieux.

Robe de bébé—1, Mme H. Carmel.

Nappe—1, Mlle M. Séguin; 2, Mlle Y. Lazure.

Centre tricoté—1, Mme J. Rose; 2, Mlle G. Trépanier.

Douillette—1, Mme A. Trépanier.

Robe de laine—1, Mlle G. Lazure; 2, Mlle G. Ste-Marie.

Tapis notés—1, Mme H. Goyette; 2, Mlle C. Barrette.

Sac à magasinier—1, Mme P. Normandeau; 2, Mme P. Barrette.

Oreillers brodés—1, Mlle G. Trépanier; 2, Mme V. Lavigneur.

Tablier de ménage—1, Mlle Cécile Beaulieu; 2, Mlle C. Barrette.

2e section—Art culinaire

Pain aux raisins—1, Mme Jos. Lazure.

Gâteau-éponge—1, Mlle M. Séguin; 2, Mme M. Trépanier.

Biscuits aux miel—1, Mme V. Lavigneur.

Sandwiches fantaisie—1, Mlle G. Trépanier.

Conserves de veau—1, Mlle M. Trépanier; 2, Mme V. Lavigneur.

Gelée de pommes—1, Mlle M. Trépanier; 2, Mme V. Lavigneur.

Tartes au goût—1, Mme F. Jodoin et Mlle M. Trépanier.

Oignons marinés—1, Mme P. Normandeau; 2, Mlle M. Trépanier.

Bonbons variés—1, Mlle G. Trépanier; 2, F. Jodoin.

Glaçons—1, Mlle M.-R. Séguin; 2, Mme J. Beaulieu.

Bouquet de fleurs—1, Mlle C. Barrette; 2, Mme A. Primeau.

Marguerites—1, Mme A. Laberge.

Plantes en pot—1, Mlle C. Barrette; 2, Mlle M. Trépanier.

Betteraves—1, Mme J. Lazure; 2, Mme A. Laberge.

Choux-fleur—1, Mme A. Lazure.

Concombres—1, Mme P. Normandeau; 2, Mme Heynémond.

Céleri—1, Mme S. Lazure.

Prix de jardin—1, Mme P. Normandeau; 2, A. Brosseau.

Tomates—1, Mme A. Laberge; 2, Mme J. Beaulieu.

Nos félicitations aux heureuses gagnantes.

Carnet social

Mlle Pauzé de Montréal en fin de semaine chez Mlle M.-A. Dufresne.

M. et Mme Urgèle Desgroseilliers en visite à Montréal, chez des parents.

Mlle Anita Doré en visite à St-Isidore, l'invitée de Mlles Laurence et Cécile Demers.

Théâtre Royal

Jeudi, vendredi et samedi
SEPTEMBRE 21-22-23

"I Was A Captive of Nazi Germany"

en double

"STANLEY and LIVINGSTONE"

avec SPENCER TRACY, RICHARD GREEN et NANCY KELLEY

Aussi la nouvelle série

"LONE RANGER RIDES AGAIN"

sera présentée

Dimanche, matinée et soirée

SEPTEMBRE 24

"Marthe Richard au service de la France"

avec EDWIGE FEUILLERE et ERIC VON STROHEIM

en double

"CONSPIRACY"

Lundi, mardi et mercredi

SEPTEMBRE 25-26-27

"HOTEL FOR WOMEN"

avec ELSA MAXWELL

en double

"THREE TEXAS STEEL"

MODERNISEZ VOTRE MAISON

Si vous projetez des réparations ou des améliorations à votre maison, vous trouverez de l'intérêt dans le dépliant que la Banque de Montréal distribue, donnant une vue d'ensemble du Plan d'Amélioration aux maisons et disant comment on peut obtenir un prêt en vertu de ce Plan et avec quelle facilité on peut le rembourser par versements. Si vous passez voir M. Fortier à la Banque de Montréal, il sera heureux de vous en donner un exemplaire et de répondre à toutes vos questions au sujet du financement des améliorations aux maisons.

Délégation à Québec

Son Honneur le maire J.-A. Larin accompagné de MM. les échevins Langevin et Dumouchel se sont rendus à Québec rencontrer l'honorable premier ministre et l'honorable ministre de la Voirie pour discuter de l'établissement d'un plan industriel et des chemins d'hiver.

On anticipe de ce voyage les meilleurs résultats pour la Cité de Valleyfield et MM. les échevins en assemblée ont donné tous les pouvoirs à cette délégation.

PLUTOT SURPRISE QU'INQUIETE!



La petite, gentille et jeune demoiselle semble tout-à-fait intriguée par la présence du photographe à l'exposition de Huntingdon. Ne se doutant guère de la venue du reporter, elle s'était assise, seule, à l'ombre d'un arbre, pour mieux savourer le contenu de son sac à "popcorn". Ne se demande-t-elle pas "Pourquoi venir me troubler et que me voulez-vous"? Son regard inquisiteur et inquiet est plutôt expressif.

Les funérailles de Mme François Cloutier

Un bel hommage a été rendu jeudi dernier, le 14 septembre, en la cathédrale de Valleyfield, à la mémoire de Mme François Cloutier, épouse de M. François Cloutier, inspecteur des écoles de Valleyfield, décédée le 12, à l'âge de 34 ans. Le service a été chanté à 10 heures par M. le vicaire Paul Gendron, assisté de M. G. Jeannot, diacre, et de M. Georges Simon, sous-diacre. M. le curé J. D. Nepveu fit la levée du corps, et le chant fut exécuté par la chorale Ste-Cécile ainsi que le chœur des enfants des écoles qui se trouvaient sous la direction de M. J. N. Charbonneau tandis que M. Eugène Quenneville était à l'orgue. Le personnel enseignant de Valleyfield ainsi que tous les enfants des écoles, témoignaient par leur présence, leur profonde sympathie à l'égard de M. François Cloutier si durement éprouvé. La dépouille mortelle était portée par MM. Valérien Montpetit, Jean-Marie Léger, J. M. Hébert, Gaston Girard, R. Pilon, et Georges Tremblay. Outre son époux, Mme Cloutier laisse dans le deuil son frère, M. Isidore Chouinard de St-Quentin, Nouveau-Brunswick, et M. Paul Chouinard son demi-frère également de St-Quentin. Deux soeurs, Mme W. A. Moore de New-York et Mme Hervé Lavoie de Noranda, Québec.

On remarquait en outre dans le cortège: MM. N. Lerouzès, inspec-

teur des écoles de Montréal, J. D. D. Ducharme, inspecteur de Montréal, J. A. Lefrançois, inspecteur de Longueuil, J. A. Limoge, inspecteur de Ste-Anne-des-Plaines, A. Brillon, inspecteur de Laprairie, J. H. Longtin, inspecteur de Montréal, J. B. Gagnon, inspecteur de Montréal, G. Marin, inspecteur de Montréal, Léopaul Cormier, inspecteur de Vaudreuil, M. Dussault, inspecteur de la région de Hull, Eucher Lefebvre, président de La Commission Scolaire de Beauharnois, Frédéric Girard, directeur des écoles de Valleyfield, J. P. Gagné, inspecteur de Montréal, J. H. Cloutier, R. Cloutier, Joseph Chouinard, père de la défunte, Victorin Cormier de St-Quentin, A. Aumais de Valleyfield, O. Gauthier, Mme I. Chouinard de St-Quentin, N.B., Lucille Chouinard de Montréal, C. Cloutier de Québec, Mme J. G. Tremblay de St-Stanislas, Mlle Laurette Boyer de St-Louis, Jacqueline Tremblay de St-Stanislas, Mme A. Tremblay de St-Stanislas, Mlle Louise Daoust, Agnès Picard de St-Stanislas, Mme Adélarde Limoge de Ste-Anne-des-Plaines, Isidore Pinard, Louis Gauthier, N. Lepage, Emilien Pilon, professeur, Estelle Bougie, Mme Eustache Bergevin, Mme H. Pineau, Mme H. Lavoie, Mme H. Cloutier, Lucien Venne, notaire de Beauharnois, Mlle Antoinette Lefebvre, Mlle Marie-Ange Chartrand, institutrice, M. Henri Langevin, et J. V. Venne de Beauharnois.

La Gazette de Valleyfield, réitére à M. François Cloutier ainsi qu'à la famille, l'expression de ses plus vives sympathies.

Cazaville

M. et Mme Aimé Quesnel de Montebello, en visite chez des parents, dimanche.

M. et Mme Camille Hart de Massena, en visite dimanche chez ses parents, M. et Mme Raphaël Hart. Mlle Gertrude Quesnel de Huntingdon a visité ses parents, M. et Mme Adrien Quesnel.

La famille de M. Félix Quenneville de St-Isidore de Prescott, en

visite, dimanche chez des parents. MM. et Mmes Aristide et Joseph Etienne Hurteau de Montréal, en visite dernièrement chez M. et Mme Etienne Hurteau.

NOTRE FAVORI NATIONAL

On effectue présentement une réorganisation complète de la "Quebec Distillers"

A la suite de quelques changements dans le bureau de direction de la "Quebec Distillers Incorporated", propriétaire de l'ex-brasserie Maple Leaf, les directeurs effectuent présentement une réorganisation complète de l'administration en cours dans l'immeuble de la rue Salaberry.

La nouvelle brasserie continuera donc ses opérations aussitôt que l'équipement nécessaire, retardé par l'état de guerre, arrivera à Valleyfield. De plus, les directeurs de la "Quebec Distillers Incorporated" ont engagé un nouvel expert qui s'occu-

pera en même temps de la gérance de cette nouvelle industrie.

On sait que la nouvelle compagnie a donné pour plus de \$10,000 de contrat à différentes maisons d'affaires de la cité, tant dans la tuyauterie, dans le bois que dans les autres matériaux de construction.

On construira bientôt une nouvelle aile à cet immeuble pour l'entreposage des réservoirs d'alcool. M. Emile Latulipe, secrétaire-trésorier de la Quebec Distillers Incorporated, a bon espoir de commencer les opérations aussitôt que la machinerie et l'équipement seront complets.



JUSTE CE QU'IL VEUT!
— la grosse bouteille rouge et son plat favori

● Il y a bon nombre d'hommes qui ne peuvent pas jouir d'un repas sans un peu de Ketchup aux Tomates Heinz sur leur bifteck ou côtelette, rôti ou ragout. La saveur de tomates racées, venant directement de la plante, cueillies, cuites et embouteillées le même jour — le mélange d'épices d'Orient — les propres vinaigres de Heinz mûris par l'âge — tout cela pour donner le goût qui rend à l'homme son appétit de jeunesse. Essayez le Ketchup aux Tomates Heinz avec votre mari. Achetez-en une bouteille ou deux aujourd'hui, chez votre fournisseur. Vous verrez!

KETCHUP AUX TOMATES HEINZ
GROSSE BOUTEILLE DE 14 OZ.



Pour Energie et Vitalité

La Nourriture du Dr. Chase